



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

2012/2061(INI)

2.8.2012

TARKISTUKSET 79 - 318

Mietintöluonnos
Alejandro Cercas
(PE489.678v02-00)

suosituksista komissiolle työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan sekä rakennemuutoksen ennakoimisesta ja hallinnoinnista (2012/2061(INI))

AM\910350FI.doc

PE494.614v01-00

AM_Com_NonLegReport

Tarkistus 79
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 1

Suositus ehdotus

– ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen **153 artiklan 1 kohdan e alakohdan**,

Tarkistus

– ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen **173 artiklan 2 ja 3 kohdan**,

Or. es

Tarkistus 80
Jelko Kacin, Nadja Hirsch, Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 1 kappale

Suositus ehdotus

(1) Rakennemuutoksen **ennakoinnissa, valmistelussa ja** hallinnoinnissa yritykset, työntekijöiden edustajat ja **muut sidosryhmät** toimivat yhteistyöhengessä, joka perustuu oikea-aikaiseen ja kattavaan tiedottamiseen ja kuulemiseen.

Tarkistus

(1) Rakennemuutoksen hallinnoinnissa yritykset, työntekijöiden edustajat ja **viranomaiset** toimivat yhteistyöhengessä, joka perustuu oikea-aikaiseen ja kattavaan tiedottamiseen ja kuulemiseen **muun muassa työntekijöiden joukkovähentämistä, yritysten luovutuksia sekä työntekijöille tiedottamista, heidän kuulemistaan ja eurooppalaista yritysneuvostoa koskevien direkttiivien mukaisesti.**

Or. en

Tarkistus 81
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 1 kappale

Suositus ehdotus

(1) Rakennemuutoksen ennakoinnissa, valmistelussa ja hallinnoinnissa yritykset, työntekijöiden edustajat ja muut sidosryhmät toimivat yhteistyöhengessä, joka perustuu oikea-aikaiseen ja kattavaan tiedottamiseen ja kuulemiseen.

Tarkistus

(1) Rakennemuutoksen ennakoinnissa, valmistelussa ja hallinnoinnissa yritykset, työntekijöiden edustajat ja muut sidosryhmät toimivat yhteistyöhengessä **toimintakykynsä ja ammattitaitonsa mukaisesti ja omia tehtäviään vastaavalla tavalla**, joka perustuu oikea-aikaiseen ja kattavaan tiedottamiseen ja kuulemiseen.

Or. en

Tarkistus 82
Sergio Gutiérrez Prieto

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 1 kappale

Suositus ehdotus

(1) Rakennemuutoksen ennakoinnissa, valmistelussa ja hallinnoinnissa yritykset, työntekijöiden edustajat ja muut sidosryhmät toimivat yhteistyöhengessä, joka perustuu oikea-aikaiseen ja kattavaan tiedottamiseen ja kuulemiseen.

Tarkistus

(1) Rakennemuutoksen ennakoinnissa, valmistelussa ja hallinnoinnissa yritykset, työntekijöiden edustajat ja muut sidosryhmät toimivat yhteistyöhengessä, joka perustuu oikea-aikaiseen ja kattavaan tiedottamiseen ja kuulemiseen **tunnustaen, että mainittujen toimien tarkoituksena on suojella yritysten ja niiden työntekijöiden kilpailukykyä ja kestävyyttä.**

Or. en

Tarkistus 83
Jutta Steinruck

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 1 kappale

Suositus ehdotus

(1) Rakennemuutoksen ennakoinnissa, valmistelussa ja hallinnoinnissa **yritykset**,

Tarkistus

(1) Rakennemuutoksen ennakoinnissa, valmistelussa ja hallinnoinnissa **työntekijät**,

työntekijöiden edustajat ja muut
sidosryhmät toimivat yhteistyöhengessä,
joka perustuu oikea-aikaiseen ja kattavaan
tiedottamiseen ja kuulemiseen.

työntekijöiden edustajat ja muut
sidosryhmät toimivat yhteistyöhengessä,
joka perustuu oikea-aikaiseen ja kattavaan
tiedottamiseen ja kuulemiseen.

Or. en

Tarkistus 84
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

***(1 a) Taloudellisesti toimiva ja
sosiaalisesti vastuullinen rakennemuutos
on sisällytettävä pitkän aikavälin
strategiaan, jolla pyritään varmistamaan
yrityksen pitkän aikavälin kannattavuus
ja kilpailukyky ja vahvistamaan niitä.
Edellä mainittu edellyttää myös
henkilöstöressurssien asettamista yritysten
strategisen kehittämisen keskiöön.***

Or. en

Tarkistus 85
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 2 kappale

Suositus ehdotus

Tarkistus

***(2) Muutoksen ennakkoinnin, valmistelun
ja hallinnoinnin täytyy tapahtua
työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun
vahvistamistarkoituksessa ja siten, että
muutosta edistetään työpaikkojen
säilyttämistä koskevan ensisijaisen
tavoitteen mukaisesti.***

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 86
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 2 kappale

Suositus ehdotus

(2) Muutoksen ennakoinnin, valmistelun ja hallinnoinnin täytyy tapahtua työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun vahvistamistarkoituksessa ja siten, että muutosta edistetään työpaikkojen säilyttämistä *koskevan ensisijaisen tavoitteen* mukaisesti.

Tarkistus

(2) Muutoksen ennakoinnin, valmistelun ja hallinnoinnin täytyy tapahtua työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun vahvistamistarkoituksessa ja siten, että muutosta edistetään *kilpailukykyä ja työpaikkojen säilyttämistä koskevien ensisijaisten tavoitteiden* mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 87
Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 2 kappale

Suositus ehdotus

(2) Muutoksen ennakoinnin, valmistelun ja hallinnoinnin täytyy tapahtua työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun vahvistamistarkoituksessa ja siten, että muutosta edistetään työpaikkojen säilyttämistä *koskevan ensisijaisen tavoitteen* mukaisesti.

Tarkistus

(2) Muutoksen ennakoinnin, valmistelun ja hallinnoinnin täytyy tapahtua työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun vahvistamistarkoituksessa ja siten, että muutosta edistetään työpaikkojen säilyttämistä *ja työntekijöiden terveyttä koskevien ensisijaisten tavoitteiden* mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 88
Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 3 kappale

Suositus ehdotus

(3) On tärkeää suunnitella, edistää ja tehostaa yrityksen tilannetta ja sen todennäköistä työllisyyskehitystä koskevia ennakoivia toimenpiteitä, erityisesti silloin kun yrityksen työpaikat saattavat olla vaarassa.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 89

Jelko Kacin

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 3 kappale

Suositus ehdotus

(3) On tärkeää suunnitella, edistää ja tehostaa yrityksen tilannetta ja sen todennäköistä työllisyyskehitystä koskevia **ennakoivia** toimenpiteitä, erityisesti silloin kun yrityksen työpaikat saattavat olla vaarassa.

Tarkistus

(3) On tärkeää suunnitella, edistää ja tehostaa yrityksen tilannetta ja sen todennäköistä työllisyyskehitystä koskevia toimenpiteitä, erityisesti silloin kun yrityksen työpaikat saattavat olla vaarassa.

Or. en

Tarkistus 90

Marije Cornelissen, Karima Delli

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 3 kappale

Suositus ehdotus

(3) On tärkeää suunnitella, edistää ja tehostaa yrityksen tilannetta ja sen todennäköistä työllisyyskehitystä koskevia ennakoivia toimenpiteitä, erityisesti silloin kun **yrityksen työpaikat** saattavat olla

Tarkistus

(3) On tärkeää suunnitella, edistää ja tehostaa yrityksen tilannetta ja sen todennäköistä työllisyyskehitystä **ja työolosuhteita** koskevia ennakoivia toimenpiteitä, erityisesti silloin kun **edellä**

vaarassa.

mainitut saattavat olla vaarassa.

Or. en

Tarkistus 91
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 4 kappale

Suositus ehdotus

(4) Rakennemuutoksen toteuttaminen ja sen vaikutusten lieventäminen on helpompaa, jos yritykset kehittävät jatkuvasti työntekijöidensä taitoja ja osaamista.

Tarkistus

(4) Rakennemuutoksen toteuttaminen ja sen vaikutusten lieventäminen on helpompaa, jos yritykset kehittävät jatkuvasti työntekijöidensä taitoja ja osaamista, *mikä parantaa työntekijöiden sopeutumiskykyä ja työllistyvyyttä ja tukee työntekijöiden sisäistä ja ulkoista liikkuvuutta.*

Or. es

Tarkistus 92
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 4 kappale 4

Suositus ehdotus

(4) Rakennemuutoksen toteuttaminen ja sen vaikutusten lieventäminen on helpompaa, jos yritykset kehittävät jatkuvasti työntekijöidensä taitoja ja osaamista.

Tarkistus

(4) Rakennemuutoksen toteuttaminen ja sen vaikutusten lieventäminen on helpompaa, jos yritykset kehittävät *säännöllisesti tai* jatkuvasti työntekijöidensä taitoja ja osaamista.

Or. en

Tarkistus 93
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

(4 a) Mukautuvat yritykset ja mukautuva henkilöstö kehittävät yhteistyössä työntekijöiden edustajien ja paikallis- ja alueviranomaisten ja muiden toimijoiden kanssa työllisyyden ja tarvittavien taitojen ennakoimista ja ennakoivaa suunnittelua. Edellä mainitut tunnustavat jokaisen työntekijän oikeuden osallistua asianmukaiseen koulutukseen. Työntekijät tiedostavat, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi.

Or. en

Tarkistus 94
Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

(4 a) Rakennemuutosprosessit vaikuttavat yksittäistä yritystä laajemmalle, koska yritykset ovat enenevässä määrin verkottuneita, mikä korostaa tarvetta perustaa sosiaalisia kysymyksiä käsitteleviä monenvälisiä foorumeja.

Or. en

Tarkistus 95
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 5 kappale

Suositus ehdotus

(5) Rakennemuutosta koskevat hyvät käytänteet edellyttävät mahdollisimman aikaista valmistelua, joka olisi aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta *kaavaillaan*, jotta olisi mahdollista välttää sen taloudelliset, sosiaaliset ja alueelliset vaikutukset tai minimoida ne.

Tarkistus

(5) Rakennemuutosta koskevat hyvät käytänteet edellyttävät mahdollisimman aikaista valmistelua, joka olisi aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta *harkitaan*, jotta olisi mahdollista välttää sen taloudelliset, sosiaaliset ja alueelliset vaikutukset tai minimoida ne.

Or. en

Tarkistus 96

Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 5 kappale

Suositus ehdotus

(5) Rakennemuutosta koskevat hyvät käytänteet edellyttävät mahdollisimman aikaista valmistelua, joka olisi aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta *kaavaillaan*, jotta olisi mahdollista välttää sen taloudelliset, sosiaaliset ja alueelliset vaikutukset tai minimoida ne.

Tarkistus

(5) Rakennemuutosta koskevat hyvät käytänteet edellyttävät mahdollisimman aikaista valmistelua, joka olisi aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta *kaavaillaan*, jotta olisi mahdollista välttää sen taloudelliset, sosiaaliset, alueelliset ja *ympäristövaikutukset* tai minimoida ne.

Or. en

Tarkistus 97

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 6 kappale

Suositus ehdotus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 98
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 6 kappale

Suositus ehdotus

(6) On laajalti tiedostettu, että **kaikki** rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille.

Tarkistus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki **laajemmat** rakennemuutosta koskevat toimet, **joilla todennäköisesti on merkittäviä vaikutuksia**, olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille

Or. es

Tarkistus 99
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 6 kappale

Suositus ehdotus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki rakennemuutosta **koskevat toimet** olisi **selitettävä** ja **perusteltava** sidosryhmille.

Tarkistus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki rakennemuutosta **koskeviin toimiin olisi sisällytettävä toimien selittäminen** ja **perusteleminen** sidosryhmille.

Or. en

Tarkistus 100
Evelyn Regner

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 6 kappale

Suositus ehdotus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki

Tarkistus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki

rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille.

rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille, ***mikä kansallisen ja EU:n lainsäädännön mukaisesti sisältää erityisesti työntekijöiden edustajien täydellisen ja asianmukaisen osallistumisen kaikilla tasoilla ennen yrityksen päätöksen tekemistä.***

Or. en

Tarkistus 101
Jutta Steinruck

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 6 kappale

Suositus ehdotus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille.

Tarkistus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille, ***mikä kansallisen ja EU:n lainsäädännön mukaisesti sisältää erityisesti työntekijöiden edustajien täydellisen ja asianmukaisen osallistumisen kaikilla tasoilla ennen yrityksen päätöksen tekemistä.***

Or. en

Tarkistus 102
Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 6 kappale

Suositus ehdotus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille.

Tarkistus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille, ***tavoitteiden saavuttamiseksi suunniteltujen toimenpiteiden valinta sekä mahdolliset vaihtoehdot mukaan***

luettuina.

Or. en

Tarkistus 103
Jutta Steinruck

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 6 kappale

Suositus ehdotus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava sidosryhmille.

Tarkistus

(6) On laajalti tiedostettu, että kaikki rakennemuutosta koskevat toimet olisi selitettävä ja perusteltava **työmarkkinaosapuolille ja muille asianmukaisille** sidosryhmille.

Or. en

Tarkistus 104
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

(6 a) Voimassa olevan Euroopan unionin lainsäädännön mukaisesti rakennemuutosta koskevat tiedot olisi annettava työntekijöille hyvissä ajoin, jotta työntekijät voivat valmistautua neuvotteluihin. Asiasta olisi ilmoitettava myös viranomaisille kansallisen lainsäädännön velvoitteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 105
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 8 kappale

Suositus ehdotus

Tarkistus

(8) Viranomaisten aktiivinen osallistuminen asianmukaisella tasolla rakennemuutostojen valmisteluun ja hallintoihin myötävaikuttaa merkittävästi kielteisten vaikutusten lieventämiseen.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 106
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 8 kappale

Suositus ehdotus

Tarkistus

(8) Viranomaisten aktiivinen osallistuminen asianmukaisella tasolla rakennemuutostojen valmisteluun **ja** hallintoihin myötävaikuttaa merkittävästi kielteisten vaikutusten lieventämiseen.

(8) Viranomaisten aktiivinen yhteistyö ja tuki asianmukaisella tasolla rakennemuutostojen valmisteluun, hallintoihin **ja ennen kaikkea täytäntöönpanoon** myötävaikuttaa merkittävästi kielteisten vaikutusten lieventämiseen.

Or. en

Tarkistus 107
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 8 kappale

Suositus ehdotus

Tarkistus

(8) Viranomaisten aktiivinen osallistuminen asianmukaisella tasolla rakennemuutostojen valmisteluun ja hallintoihin myötävaikuttaa merkittävästi

(8) Toimijoiden ja viranomaisten aktiivinen osallistuminen asianmukaisella tasolla rakennemuutostojen valmisteluun ja hallintoihin myötävaikuttaa

kielteisten vaikutusten lieventämiseen.

merkittävästi kielteisten vaikutusten lieventämiseen.

Or. fr

Tarkistus 108

Jutta Steinruck, Evelyn Regner

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 8 kappale

Suositus ehdotus

(8) Viranomaisten aktiivinen osallistuminen asianmukaisella tasolla rakennemuutostojen valmisteluun ja hallintoihin myötävaikuttaa merkittävästi kielteisten vaikutusten lieventämiseen.

Tarkistus

(8) Viranomaisten aktiivinen osallistuminen asianmukaisella tasolla rakennemuutostojen valmisteluun ja hallintoihin myötävaikuttaa merkittävästi kielteisten vaikutusten lieventämiseen. *Edellä mainittu koskee myös paikallisten taloudellisten toimijoiden, erityisesti pk-yritysten osallistumista, koska pk-yritykset ovat tavarantoimittajiensa ja aliurakoitsijoidensa suhteen riippuvaisia rakennemuutoksen kohteena olevasta yrityksestä.*

Or. en

Tarkistus 109

Sergio Gutiérrez Prieto

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

(8 a) Rahoitustukijärjestelmä on ratkaisevan tärkeä, koska se kannustaa sopimusten tekemistä ja niiden täytäntöönpanoa voimassa olevan lainsäädännön puitteissa. Kansallisen tason kannustimien ohella uudella rahoituskaudella 2014–2020 mainittua tukea myöntävät Euroopan

aluekehitysrahasto (EAKR) ja Euroopan sosiaalirahasto (ESR), jotka noudattavat yhdennettyä ja rakenteellista lähestymistapaa, joka perustuu ennakkointiin, valmisteluun ja vastuulliseen hallintaan. Euroopan globalisaattorahaston (EGR) olisi jatkettava kohdistettuja, määräaikaista ja vaikutuksia lieventäviä toimiaan.

Or. en

Tarkistus 110

Marije Cornelissen

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

(8 a) Julkisen talouden vakauttamisen liiallinen korostaminen uhkaa rajoittaa viranomaisten valmiuksia vähentää rakennemuutoksen kielteisiä vaikutuksia ja näin ollen myös koko talouden mukautumis- ja nousukykyä.

Or. en

Tarkistus 111

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

(8 a) Viranomaisten osallistumisella rakennemuutoksen vaikutusten hallintaan voidaan edistää taloudellista muutosta ja työpaikkojen säilyttämistä.

Or. en

Tarkistus 112
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 9 kappale

Suositus ehdotus

(9) On tärkeää, että yritykset luovat yhdessä työntekijöiden edustajien kanssa välineitä, joilla säännöllisesti arvioidaan rakennemuutostoimia ja raportoidaan niistä.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 113
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 9 kappale

Suositus ehdotus

(9) On tärkeää, että yritykset **luovat** yhdessä työntekijöiden edustajien kanssa välineitä, joilla säännöllisesti arvioidaan rakennemuutostoimia ja raportoidaan niistä.

Tarkistus

(9) On tärkeää, että yritykset **soveltavat** yhdessä työntekijöiden edustajien kanssa **käytössä olevia** välineitä, joilla säännöllisesti arvioidaan **yritysten kykyä ennakoida** rakennemuutostoimia ja raportoidaan niistä **kansallisella tasolla kehitettyjen menettelyjen ja** käytäntöjen mukaisesti.

Or. es

Tarkistus 114
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

(9 a) Talouspolitiikan ohjausjärjestelmän uutena kohteena on valtiontalouden vakauttaminen, koska julkisiin menoihin kohdistetut rajoitukset vaarantavat niiden kyvyn lieventää rakennemuutostojen kielteisiä vaikutuksia.

Or. de

Tarkistus 115

Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 10 kappale

Suositus ehdotus

Tarkistus

(10) Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi sovellettava suuriin yrityksiin tai yritysryhmiin, joiden palveluksessa on vähintään 500 työntekijää unionin alueella, ja tietyntalajuisiin rakennemuutostoihin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä tai sen tytäryrityksissä tai yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.

Poistetaan.

Or. es

Tarkistus 116

Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus

Suositus 1 – johdanto-osan 10 kappale

Suositus ehdotus

Tarkistus

(10) Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi sovellettava suuriin yrityksiin tai yritysryhmiin, joiden palveluksessa on

(10) Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi sovellettava yritysten tai yritysryhmien rakennemuutostoihin, jotka rajoitettuna

vähintään 500 työntekijää unionin alueella, ja tietynlaajuisiin rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä tai sen tytäryrityksissä tai yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.

aikana koskevat merkittävää työntekijöiden määrää tai merkittävää osaa mainittujen yritysten henkilöstöstä.

Or. en

Tarkistus 117
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 10 kappale

Suositus ehdotus

(10) Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi sovellettava *suuriin yrityksiin tai yritysryhmiin, joiden palveluksessa on vähintään 500 työntekijää unionin alueella, ja tietynlaajuisiin rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä tai sen tytäryrityksissä tai yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.*

Tarkistus

(10) Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi sovellettava *mahdollisimman moneen eurooppalaiseen työntekijään, ja näin ollen soveltamisalan olisi oltava mahdollisimman laaja.*

Or. fr

Tarkistus 118
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 10 kappale

Suositus ehdotus

(10) Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi sovellettava suuriin yrityksiin tai yritysryhmiin, joiden palveluksessa on

Tarkistus

(10) Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi sovellettava suuriin yrityksiin tai yritysryhmiin, joiden palveluksessa on

vähintään 500 työntekijää unionin alueella, **ja tietynlaajuisiin rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä tai sen tytäryrityksissä tai yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.**

työntekijöitä unionin alueella. **Rakennemuutoksen määritelmä kattaa kaikki yrityksessä tehtävät muutokset, jotka sisältyvät työntekijöiden joukkovähentämistä ja yritysten luovutuksia koskevien direktiivien soveltamisalaan.**

Or. en

Tarkistus 119 **Alejandro Cercas**

Suositus ehdotus **Suositus 1, Johdanto-osan 10**

Suositus ehdotus

(10) Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi sovellettava suuriin yrityksiin tai yritysryhmiin, joiden palveluksessa on vähintään 500 työntekijää unionin alueella, ja tietynlaajuisiin rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä tai sen tytäryrityksissä tai yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.

Tarkistus

(10) Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi sovellettava **sekä yksityisiin että julkisessa omistuksessa oleviin yrityksiin ja yritysryhmiin kansallisen lainsäädännön ja/tai työehtosopimusten mukaisesti.** Tällaista unionin lainsäädäntöä olisi **kaikissa tapauksissa** sovellettava suuriin yrityksiin tai yritysryhmiin, joiden palveluksessa on vähintään 500 työntekijää unionin alueella, ja tietynlaajuisiin rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä tai sen tytäryrityksissä tai yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.

Työntekijöiden lukumäärärajat vahvistetaan direktiivissä 38/2009/EY olevan määritelmän mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 120 **Jelko Kacin, Nadja Hirsch**

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 11 kappale

Suositus ehdotus

(11) Koko rakennemuutoksen ennakkointia, valmistelua ja hallinnointia koskevassa unionin lainsäädännössä olisi rohkaistava **niiden osapuolten** välisiin sopimuksiin, **joita asia eniten koskee, ja ainoastaan** niihin tapauksiin, joissa ei ole sopimusta, olisi sovellettava yleisiä säännöksiä.

Tarkistus

(11) Koko rakennemuutoksen ennakkointia, valmistelua ja hallinnointia koskevassa unionin lainsäädännössä olisi rohkaistava **yritysten ja niiden paikallisen tason työntekijöiden** välisiin sopimuksiin. **Ainoastaan** niihin tapauksiin, joissa ei ole sopimusta, olisi sovellettava yleisiä säännöksiä.

Or. en

Tarkistus 121
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 11 kappale

Suositus ehdotus

(11) Koko rakennemuutoksen ennakkointia, valmistelua ja hallinnointia koskevassa unionin lainsäädännössä olisi rohkaistava niiden osapuolten välisiin sopimuksiin, joita asia eniten koskee, **ja** ainoastaan niihin tapauksiin, joissa ei ole sopimusta, **olisi sovellettava** yleisiä säännöksiä.

Tarkistus

(11) Koko rakennemuutoksen ennakkointia, valmistelua ja hallinnointia koskevassa unionin lainsäädännössä olisi rohkaistava niiden osapuolten välisiin sopimuksiin, joita asia eniten koskee, **jotta** ainoastaan niihin tapauksiin, joissa ei ole sopimusta, **sovellettaisiin** yleisiä säännöksiä.

Or. es

Tarkistus 122
Evelyn Regner

Suositus ehdotus
Suositus 1 – johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

(11 a) Tällä direktiivillä on täydennettävä ja vahvistettava voimassa olevia

kansallisia ja EU:n asetuksia sekä eri tasoilla neuvoteltuja työmarkkinakumppaneiden välisiä sopimuksia, eikä sillä koskaan voida heikentää voimassa olevia normeja, jotka koskevat yritysten, yritysten edustajien, viranomaisten ja muiden asianmukaisten sidosryhmien kykyä ennakoida, valmistella ja hallita yritysten sosiaalisesti vastuullista rakennemuutosta.

Or. en

Tarkistus 123
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 2 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. *Direktiivin* tavoitteena on edistää ja *helpottaa taloudellista muutosta koskevaa tiedottamista ja kuulemist* ja parantaa tapaa, *jolla* unionin yritykset, työntekijöiden edustajat, viranomaiset ja muut asianomaiset sidosryhmät ennakoivat, valmistelevat ja hallinnoivat yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla yritysten rakennemuutoksia.

Tarkistus

1. *Suosituksen* tavoitteena on edistää *hyviä käytänteitä, joilla* unionin yritykset, työntekijöiden edustajat, viranomaiset ja muut asianomaiset sidosryhmät ennakoivat, valmistelevat ja hallinnoivat yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla yritysten rakennemuutoksia.

Or. en

Tarkistus 124
Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 2 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Direktiivin tavoitteena on edistää ja helpottaa taloudellista muutosta koskevaa

Tarkistus

1. Direktiivin tavoitteena on edistää ja helpottaa taloudellista muutosta koskevaa

tiedottamista ja kuulemista ja parantaa tapaa, jolla unionin yritykset, työntekijöiden edustajat, viranomaiset ja muut asianomaiset sidosryhmät ennakoivat, valmistelevat ja hallinnoivat yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla yritysten rakennemuutoksia.

tiedottamista ja kuulemista ja parantaa tapaa, jolla unionin yritykset, työntekijöiden edustajat, viranomaiset ja muut asianomaiset sidosryhmät ennakoivat, valmistelevat ja hallinnoivat yhteiskunnallisesti **ja ympäristöllisesti** vastuullisella tavalla yritysten rakennemuutoksia.

Or. en

Tarkistus 125
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 2 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. **Direktiivin tavoitteena** on edistää ja helpottaa taloudellista muutosta koskevaa tiedottamista ja kuulemista ja parantaa tapaa, jolla unionin yritykset, työntekijöiden edustajat, viranomaiset ja muut asianomaiset sidosryhmät ennakoivat, valmistelevat ja hallinnoivat yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla yritysten rakennemuutoksia.

Tarkistus

1. **Tavoitteena** on edistää ja helpottaa taloudellista muutosta koskevaa tiedottamista ja kuulemista ja parantaa tapaa, jolla unionin yritykset, työntekijöiden edustajat, viranomaiset ja muut asianomaiset sidosryhmät ennakoivat, valmistelevat ja hallinnoivat yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla yritysten rakennemuutoksia.

Or. es

Tarkistus 126
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 2 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. **Direktiivin tavoitteena** on edistää ja helpottaa taloudellista muutosta koskevaa tiedottamista ja kuulemista ja parantaa tapaa, jolla unionin yritykset, työntekijöiden edustajat, viranomaiset ja

Tarkistus

1. **Direktiivin tavoitteena** on edistää ja helpottaa taloudellista muutosta koskevaa tiedottamista ja kuulemista ja parantaa tapaa, jolla unionin yritykset, työntekijöiden edustajat, viranomaiset ja

muut asianomaiset sidosryhmät ennakoivat, valmistelevat ja hallinnoivat yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla yritysten rakennemuutoksia.

muut asianomaiset sidosryhmät, **joilla kullakin on erillinen vastuunsa ja oma roolinsa rakennemuutosprosessissa**, ennakoivat, valmistelevat ja hallinnoivat yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla yritysten rakennemuutoksia.

Or. en

Tarkistus 127
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 2 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä ja sen tytäryrityksissä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 128
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 2 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Tätä tarkoitusta varten yritysten ja työntekijöiden edustajien on käsitellessään rakennemuutosta yhteistyöhengessä tiedostettava, että näillä prosesseilla pyritään suojelemaan niin yritysten etuja, jotka liittyvät kilpailukykyyn ja kannattavuuteen, kuin työntekijöiden etuja.

Tarkistus

2. Tätä tarkoitusta varten yritysten ja työntekijöiden edustajien on käsitellessään rakennemuutosta yhteistyöhengessä tiedostettava, että näillä prosesseilla pyritään suojelemaan niin yritysten etuja, jotka liittyvät **yritysten** kilpailukykyyn ja kannattavuuteen, kuin työntekijöiden etuja.

Or. en

Tarkistus 129
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 2 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Tätä tarkoitusta varten yritysten ja työntekijöiden edustajien on käsitellessään rakennemuutosta yhteistyöhengessä tiedostettava, että näillä prosesseilla pyritään suojelemaan niin yritysten etuja, jotka liittyvät kilpailukykyyn ja kannattavuuteen, kuin työntekijöiden etuja.

Tarkistus

2. Tätä tarkoitusta varten yritysten ja työntekijöiden edustajien on käsitellessään rakennemuutosta yhteistyöhengessä tiedostettava, että näillä prosesseilla pyritään suojelemaan niin yritysten etuja, jotka liittyvät **niiden** kilpailukykyyn ja kannattavuuteen, kuin työntekijöiden etuja, **jotka koskevat sosiaaliturvaa ja työpaikkojen turvaamista pitkällä aikavälillä.**

Or. de

Tarkistus 130
Marije Cornelissen
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 2 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Tätä tarkoitusta varten yritysten ja työntekijöiden edustajien on käsitellessään rakennemuutosta yhteistyöhengessä tiedostettava, että näillä prosesseilla pyritään suojelemaan niin yritysten etuja, jotka liittyvät kilpailukykyyn ja kannattavuuteen, kuin työntekijöiden etuja.

Tarkistus

2. Tätä tarkoitusta varten yritysten ja työntekijöiden edustajien on käsitellessään rakennemuutosta yhteistyöhengessä tiedostettava, että näillä prosesseilla pyritään suojelemaan niin yritysten etuja, jotka liittyvät kilpailukykyyn ja kannattavuuteen, kuin työntekijöiden **sosiaaliturvaan ja työllisyyteen, terveyteen ja työolosuhteisiin liittyviä** etuja.

Or. en

Tarkistus 131
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

Määritelmät ja soveltamisala

Poistetaan.

1. Tässä direktiivissä tarkoitetaan

Or. es

Tarkistus 132
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

a) "yrityksillä" yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on vähintään 500 työntekijää unionissa, tai mitä tahansa yritystä, joka kuuluu edellä tarkoitettuun yritysryhmään;

Poistetaan.

Or. es

Tarkistus 133
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

a) "yrityksillä" yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on vähintään 500 työntekijää unionissa, tai mitä tahansa yritystä, joka kuuluu edellä tarkoitettuun yritysryhmään;

a) "yrityksillä" kansallisia ja kansainvälisiä yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on vähintään 500 työntekijää unionissa, tai mitä tahansa yritystä, joka kuuluu edellä tarkoitettuun yritysryhmään;

Tarkistus 134
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

a) "yrityksillä" yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on vähintään 500 työntekijää unionissa, tai mitä tahansa yritystä, joka kuuluu edellä tarkoitettuun yritysryhmään;

Tarkistus

a) "yrityksillä" yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on ***kansallisessa lainsäädännössä määritetty yritysneuvosto tai*** vähintään 500 työntekijää unionissa, tai mitä tahansa yritystä, joka kuuluu edellä tarkoitettuun yritysryhmään;

Or. fr

Tarkistus 135
Marije Cornelissen
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

a) "yrityksillä" yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on vähintään **500** työntekijää unionissa, tai mitä tahansa yritystä, joka kuuluu edellä tarkoitettuun yritysryhmään;

Tarkistus

a) "yrityksillä" yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on vähintään **250** työntekijää unionissa, ***tai jotka ovat vähintään EU:n suosituksen 2003/361 mukaisia keskisuuria yrityksiä tai yritysryhmiä,*** tai mitä tahansa yritystä, joka kuuluu edellä tarkoitettuun yritysryhmään;

Or. en

Tarkistus 136
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus

Suositus 3 – 1 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

a) "yrityksillä" yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on vähintään 500 työntekijää unionissa, tai mitä tahansa yritystä, joka kuuluu edellä tarkoitettuun yritysryhmään;

Tarkistus

a) "yrityksillä" yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on vähintään 500 työntekijää unionissa, tai mitä tahansa yritystä, joka kuuluu edellä tarkoitettuun yritysryhmään, ***asian kuitenkaan vaikuttamatta kansallisen lainsäädännön ja/tai työehtosopimusten mukaisiin alempiin raja-arvoihin;***

Or. en

Tarkistus 137

Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus

Suositus 3 – 1 kohta – b alakohta

Suositus ehdotus

b) "tytäryrityksillä" yrityksiä, jotka ovat riippuvaisia edellä tarkoitetuista yrityksistä alihankinta-, toimitus- tai muiden sopimusten perusteella;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. es

Tarkistus 138

Sergio Gutiérrez Prieto

Suositus ehdotus

Suositus 3 – 1 kohta – b alakohta

Suositus ehdotus

b) "tytäryrityksillä" yrityksiä, jotka ovat riippuvaisia edellä tarkoitetuista yrityksistä alihankinta-, toimitus- tai muiden sopimusten perusteella;

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 139
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – b alakohta

Suositus ehdotus

b) "tytäryrityksillä" yrityksiä, jotka ovat riippuvaisia edellä tarkoitetuista yrityksistä alihankinta-, toimitus- tai muiden sopimusten perusteella;

Tarkistus

b) "tytäryrityksillä" yrityksiä, jotka ovat **merkittävästi** riippuvaisia edellä tarkoitetuista yrityksistä alihankinta-, toimitus- tai muiden sopimusten perusteella;

Or. en

Tarkistus 140
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – c alakohta

Suositus ehdotus

c) "työntekijöiden edustajilla" kansallisessa lainsäädännössä ja/tai käytännössä tarkoitettuja työntekijöiden edustajia;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. es

Tarkistus 141
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – d alakohta

Suositus ehdotus

d) "sopimuksilla" yhtäältä yritysten tai niiden organisaatioiden edustajien ja toisaalta työntekijöiden edustajien, joilla on valtuudet tehdä työehtosopimuksia

Tarkistus

Poistetaan.

kansallisen lainsäädännön tai käytännön tai toimivaltaisten Euroopan laajuisten ammattiliittojen vahvistamien menettelyjen nojalla asianmukaisella tasolla (unionin, kansallisella, alakohtaisella, alueellisella tai yrityksen tasolla) tekemiä sopimuksia;

Or. es

Tarkistus 142
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – d alakohta

Suositus ehdotus

d) "sopimuksilla" yhtäältä yritysten tai niiden organisaatioiden edustajien ja toisaalta työntekijöiden edustajien, joilla on valtuudet tehdä työehtosopimuksia kansallisen lainsäädännön tai käytännön ***tai toimivaltaisten Euroopan laajuisten ammattiliittojen vahvistamien menettelyjen*** nojalla asianmukaisella tasolla (unionin, kansallisella, alakohtaisella, alueellisella tai yrityksen tasolla) tekemiä sopimuksia;

Tarkistus

d) "sopimuksilla" yhtäältä yritysten tai niiden organisaatioiden edustajien ja toisaalta työntekijöiden edustajien, joilla on valtuudet tehdä työehtosopimuksia kansallisen lainsäädännön tai käytännön nojalla asianmukaisella tasolla (unionin, kansallisella, alakohtaisella, alueellisella tai yrityksen tasolla) tekemiä sopimuksia;

Or. en

Tarkistus 143
Jutta Steinruck

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – d alakohta

Suositus ehdotus

d) "sopimuksilla" yhtäältä ***yritysten tai*** niiden organisaatioiden edustajien ja toisaalta työntekijöiden edustajien, joilla on valtuudet tehdä työehtosopimuksia

Tarkistus

d) "sopimuksilla" yhtäältä ***työnantajien ja/tai*** niiden organisaatioiden edustajien ja toisaalta työntekijöiden edustajien, joilla on valtuudet tehdä työehtosopimuksia

kansallisen lainsäädännön tai käytännön tai toimivaltaisten Euroopan laajuisten ammattiliittojen vahvistamien menettelyjen nojalla asianmukaisella tasolla (unionin, kansallisella, alakohtaisella, alueellisella tai yrityksen tasolla) tekemiä sopimuksia;

kansallisen lainsäädännön *ja/tai* käytännön tai toimivaltaisten Euroopan laajuisten ammattiliittojen vahvistamien menettelyjen nojalla asianmukaisella tasolla (unionin, kansallisella, alakohtaisella, alueellisella tai yrityksen tasolla) tekemiä sopimuksia;

Or. en

Tarkistus 144
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – e alakohta

Suositus ehdotus

e) "työntekijöillä" tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien yritysten työntekijöitä työsopimuksen tyypistä riippumatta;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. es

Tarkistus 145
Jelko Kacin, Nadja Hirsch,

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – e alakohta

Suositus ehdotus

e) "työntekijöillä" tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien yritysten työntekijöitä työsopimuksen tyypistä riippumatta;

Tarkistus

*e) "työntekijöillä" suosituksen soveltamisalaan kuuluvien yritysten työntekijöitä **siten kuin työntekijät on määritelty kansallisessa lainsäädännössä;***

Or. en

Tarkistus 146
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – e alakohta

Suositus ehdotus

e) "työntekijöillä" *tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien yritysten työntekijöitä työsopimuksen tyypistä riippumatta*;

Tarkistus

e) "työntekijöillä" *asetuksessa (EY) N:o 1927/2006 tarkoitettuja työntekijöitä, joiden työsopimus on voimassa toistaiseksi, myös määräaikaisissa työsuhteissa olevia työntekijöitä, työvoimanvuokrausalan yritysten työntekijöitä ja itsenäisiä ammatinharjoittajia, joiden taloudelliset toiminnot ovat riippuvaisia asianomaisesta yrityksestä*;

Or. fr

Tarkistus 147
Marije Cornelissen
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – e alakohta

Suositus ehdotus

e) "työntekijöillä" *tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien yritysten työntekijöitä työsopimuksen tyypistä riippumatta*;

Tarkistus

e) "työntekijöillä" *asetuksessa (EY) N:o 1927/2006 tarkoitettuja työntekijöitä, joiden työsopimus on voimassa toistaiseksi, myös määräaikaisissa työsuhteissa olevia työntekijöitä, työvoimanvuokrausalan yritysten työntekijöitä ja itsenäisiä ammatinharjoittajia*;

Or. en

Tarkistus 148
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – f alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

f) "viranomaisilla" jäsenvaltioiden nimeämiä julkishallinnon elimiä asianmukaisella tasolla;

Poistetaan.

Or. es

Tarkistus 149

Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus

Suositus 3 – 1 kohta – f alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

f) "viranomaisilla" jäsenvaltioiden nimeämiä julkishallinnon elimiä asianmukaisella tasolla;

f) "viranomaisilla" jäsenvaltioiden nimeämiä julkishallinnon elimiä asianmukaisella tasolla, **paikalliset työnvälityspalvelut mukaan luettuina;**

Or. en

Tarkistus 150

Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus

Suositus 3 – 1 kohta – g alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

g) "rakennemuutostoimilla" mitä tahansa rakenteen, työprosessien, organisaation tai sijainnin uudelleenjärjestelyä, jolla on määrällisiä tai laadullisia vaikutuksia työllisyyteen.

Poistetaan.

Or. es

Tarkistus 151

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – g alakohta

Suositus ehdotus

g) "rakennemuutostoimilla" mitä tahansa rakenteen, työprosessien, organisaation tai sijainnin uudelleenjärjestelyä, jolla on määrällisiä tai laadullisia vaikutuksia työllisyyteen.

Tarkistus

g) "rakennemuutostoimilla" mitä tahansa muutoksia, jotka kuuluvat joukkoirtisanomisia tai yrityksen luovutusta koskevien direktiivien soveltamisalaan.

Or. en

Tarkistus 152
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – g alakohta

Suositus ehdotus

g) "rakennemuutostoimilla" mitä tahansa rakenteen, työprosessien, organisaation tai sijainnin uudelleenjärjestelyä, jolla on määrällisiä tai laadullisia vaikutuksia työllisyyteen.

Tarkistus

g) "rakennemuutostoimilla" **mitä tahansa yrityksen tai työprosessien ja organisaation tai sijainnin uudelleenjärjestelystä vastaavan työntekijän hyväksymää merkittävää prosessia tai toimenpidettä**, jolla on määrällisiä tai laadullisia vaikutuksia työllisyyteen.

Or. en

Tarkistus 153
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – g a alakohta (uusi)

Suositus ehdotus

g a) "työllistettävyyttä" tarkoittaa työntekijän taitoihin, kokemukseen ja koulutukseen perustuvaa kykyä työllistyä tai vaihtaa työpaikkaa.

Tarkistus

Tarkistus 154
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – g a alakohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

g a) "tiedot" määritellään Eurooppayhtiötä koskevan määräyksen/määritelmän sekä eurooppalaista yritysneuvostoa koskevan asetuksen EY 38/2009 mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 155
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 1 kohta – g b alakohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

g b) "kuuleminen" määritellään Eurooppayhtiötä koskevan määräyksen/määritelmän sekä eurooppalaista yritysneuvostoa koskevan asetuksen EY 38/2009 mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 156
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 2 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä ja sen tytäryrityksissä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 157
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 2 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä ja sen tytäryrityksissä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.

Poistetaan.

Or. es

Tarkistus 158
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 2 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä ja sen tytäryrityksissä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa **kolmen**

2. Tätä direktiiviä sovelletaan rakennemuutostoiimiin, jotka **koskevat tiettyä työntekijöiden määrää yhdessä yrityksessä ja yritysryhmässä, tai edellä mainittua tietystä määrin** yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa **rajoitettuna**

kuukauden ajanjaksona.

ajanjaksona.

Or. en

Tarkistus 159
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 3 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä ja sen tytäryrityksissä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona.

Tarkistus

2. Tätä direktiiviä sovelletaan rakennemuutostoiimiin, jotka koskevat vähintään 100:aa työntekijää yhdessä yrityksessä tai 500:aa työntekijää yrityksessä ja sen tytäryrityksissä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa kolmen kuukauden ajanjaksona. ***Tämä ei vaikuta kansallisen lainsäädännön ja/tai työehtosopimusten mukaisiin alempiin raja-arvoihin.***

Or. en

Tarkistus 160
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 4 – otsikko

Suositus ehdotus

Pitkän aikavälin strateginen suunnittelu, yritysten sopeutumiskyky ja ***työntekijöiden*** työllistettävyys

Tarkistus

Sopeutumiskyky ja työllistettävyys

Or. en

Tarkistus 161
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kaikki rakennemuutostoimet on sisällytettävä pitkän aikavälin strategiaan, jolla pyritään varmistamaan yrityksen pitkän aikavälin kannattavuus ja kilpailukyky ja vahvistamaan niitä.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 162
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kaikki rakennemuutostoimet on sisällytettävä pitkän aikavälin **strategiaan**, jolla pyritään varmistamaan yrityksen pitkän aikavälin kannattavuus ja kilpailukyky ja vahvistamaan niitä.

Tarkistus

1. Yritykset kehittävät pitkän aikavälin **strategian**, jolla pyritään varmistamaan yrityksen pitkän aikavälin kannattavuus ja kilpailukyky ja vahvistamaan niitä, **ja johon mahdolliset rakennemuutostoimet yhdistetään.**

Or. fr

Tarkistus 163
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kaikki rakennemuutostoimet on sisällytettävä pitkän aikavälin strategiaan, jolla pyritään varmistamaan yrityksen pitkän aikavälin kannattavuus ja kilpailukyky ja vahvistamaan niitä.

Tarkistus

1. Kaikki rakennemuutostoimet on sisällytettävä pitkän aikavälin strategiaan, jolla pyritään varmistamaan yrityksen pitkän aikavälin kannattavuus ja kilpailukyky **ja työsuhteturva** ja

vahvistamaan niitä.

Or. de

Tarkistus 164
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kaikki rakennemuutostoimet on sisällytettävä pitkän aikavälin strategiaan, jolla pyritään varmistamaan yrityksen pitkän aikavälin kannattavuus ja kilpailukyky ja vahvistamaan niitä.

Tarkistus

1. Kaikki rakennemuutostoimet on sisällytettävä pitkän aikavälin strategiaan, jolla pyritään varmistamaan yrityksen pitkän aikavälin kannattavuus ja kilpailukyky ja vahvistamaan niitä **ja edistämään myös innovointia.**

Or. es

Tarkistus 165
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 1 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus 166
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 2 kohta

Tarkistus

1 a. Useimmissa tapauksissa yritykset ajautuvat rakennemuutokseen markkinaolosuhteiden ennalta arvaamattoman muuttumisen ja teknologian kehittymisen myötä.

Or. en

Suositus ehdotus

2. **Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä** henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen **liittyviä tavoitteita**, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyyden ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa **hallinnointi** paranee.

Tarkistus

2. **Hyvien käytänteiden mukaisesti yritysten olisi määritettävä** henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen **liittyvät tavoitteet**, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyyden ja heidän **sisäinen ja ulkoinen** liikkuvuutensa paranee.

Or. en

Tarkistus 167
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyyden ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa hallinnointi paranee.

Tarkistus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä **taloudellinen kehitys sekä** henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyyden ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa hallinnointi paranee.

Or. es

Tarkistus 168
Marije Cornelissen
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyys ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa hallinnointi paranee.

Tarkistus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky **ja kestävyys** sekä työntekijöiden työllistettävyys ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa hallinnointi paranee.

Or. en

Tarkistus 169

Marije Cornelissen

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 4 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Pitkän aikavälin strategiseen **suunnitteluun on sisällyttävä** henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyys ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa hallinnointi paranee.

Tarkistus

2. Pitkän aikavälin strateginen **suunnittelu sisältää** henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyys ja **työntekijöiden siirtyvyys helpottuu** ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa hallinnointi paranee.

Or. en

Tarkistus 170

Olle Ludvigsson

Suositus ehdotus

Suositus 4 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyys ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa hallinnointi paranee.

Tarkistus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyys ja **työntekijöiden siirtyvyys helpottuu ja** heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa hallinnointi paranee.

Or. en

Tarkistus 171 Frédéric Daerden

Suositus ehdotus Suositus 4 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyys ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa **hallinnointi** paranee.

Tarkistus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden työllistettävyys ja heidän sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa **edistäminen** paranee.

Or. fr

Tarkistus 172 Thomas Händel

Suositus ehdotus Suositus 4 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta yritysten kilpailu- ja sopeutumiskyky sekä työntekijöiden **työllistettävyys** ja heidän **sisäisen ja ulkoisen liikkuvuutensa hallinnointi paranee**.

Tarkistus

2. Pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun on sisällyttävä henkilöstöresursseihin, työllisyyteen ja osaamiseen liittyviä tavoitteita, joissa keskitytään työntekijöiden taitojen ja osaamisen jatkuvaan kehittämiseen, jotta **edistetään** yritysten kilpailu- ja **sopeutumiskykyä** sekä työntekijöiden **siirtoja** ja heidän **sisäistä ja ulkoista liikkuvuuttaan**.

Or. de

Tarkistus 173

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 4 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Tätä varten yritysten on tunnustettava **jokaisen työntekijän oikeus saada asianmukaista koulutusta**. Työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi **ja heidän on hyväksyttävä asianmukaiset koulutustarjoukset**.

Tarkistus

3. Tätä varten yritysten on tunnustettava **ja** työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi.

Or. en

Tarkistus 174

Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus

Suositus 4 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Tätä varten yritysten on **tunnustettava** jokaisen työntekijän **oikeus saada asianmukaista koulutusta**. Työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi ja heidän on hyväksyttävä asianmukaiset koulutustarjoukset.

Tarkistus

3. Tätä varten yritysten on **edistettävä** jokaisen työntekijän **osallistumista asianmukaiseen koulutukseen**. Työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi ja heidän on hyväksyttävä asianmukaiset koulutustarjoukset.

Or. es

Tarkistus 175

Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Tätä varten yritysten on tunnistettava jokaisen työntekijän oikeus saada asianmukaista koulutusta. Työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi ja heidän on hyväksyttävä asianmukaiset koulutustarjoukset.

Tarkistus

3. Tätä varten yritysten on tunnistettava jokaisen työntekijän oikeus saada asianmukaista koulutusta **työntekijän iästä ja sopimuksen tyypistä riippumatta**. Työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi ja heidän on hyväksyttävä asianmukaiset koulutustarjoukset.

Or. en

Tarkistus 176
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Tätä varten yritysten on tunnistettava

Tarkistus

3. Tätä varten yritysten on tunnistettava

jokaisen työntekijän oikeus saada asianmukaista koulutusta. Työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi ja heidän on hyväksyttävä asianmukaiset koulutustarjoukset.

jokaisen työntekijän oikeus saada asianmukaista koulutusta, **jonka perusteella myönnetään tutkinto- tai pätevyystodistus**. Työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi ja heidän on hyväksyttävä asianmukaiset koulutustarjoukset.

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)

Or. fr

Tarkistus 177
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Tätä varten yritysten on tunnustettava jokaisen työntekijän oikeus saada asianmukaista koulutusta. Työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi ja heidän on hyväksyttävä asianmukaiset koulutustarjoukset.

Tarkistus

3. Tätä varten yritysten on tunnustettava jokaisen työntekijän oikeus saada asianmukaista koulutusta, **jotta voidaan ennalta varautua yritysten sisäisten pätevyysvaatimusten muuttumiseen**. Työntekijöiden on tiedostettava, että koulutus ja elinikäinen oppiminen ovat välttämättömiä heidän työllistettävyytensä parantamiseksi ja heidän on hyväksyttävä asianmukaiset koulutustarjoukset.

Or. fr

Tarkistus 178
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 3 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

3 a. Elinikäisen urasuunnittelun sisältävän henkilöstöresurssisuunnitelman yhteydessä yritykset laativat kutakin yksikköä tai koko yritystä koskevan kertomuksen, jonka avulla voidaan seurata koulutus- ja urasuunnitelmien kehittymistä.

Or. fr

Tarkistus 179
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 4 – 3 b kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

3 b. Tarjottavan koulutuksen on toimittava aitona pitkän aikavälin investointina työntekijän iästä riippumatta. Koulutuksella on täytettävä erityisesti tarpeet, jotka liittyvät korkean teknologian teollisuudenaloihin, uuteen tieto- ja viestintäteknikkaan, vihreään talouteen siirtymiseen, terveydenhuoltoon sekä laajemmin aloihin, jotka tehokkaimmin edistävät Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamista. Työntekijöille tarjottavan koulutuksen valinnan ja kohdentamisen yhteydessä kaikilla tasoilla on kuultava toimialan työmarkkinaosapuolia yrityksissä, joissa neuvotellaan taloudellisista muutoksista.

Or. fr

Tarkistus 180
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 5 – otsikko

Suositus ehdotus

Työvoima- ja taitotarpeiden **ennakointi**

Tarkistus

Työvoima- ja taitotarpeiden
määrittäminen

Or. en

Tarkistus 181
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Yritysten **on kehitettävä yhteistyössä** työntekijöiden edustajien **ja tarvittaessa viranomaisten ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa mekanismeja, joiden avulla ennakoitaan ja kartoitetaan tulevia työvoima- ja taitotarpeita.**

Tarkistus

1. Yritysten **olisi keskusteltava** työntekijöiden kanssa **tulevista työvoima- ja taitotarpeista voimassa olevan Euroopan unionin tiedotus- ja kuulemlainsäädännön puitteissa.**

Or. en

Tarkistus 182
Jutta Steinruck

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. **Yritysten on kehitettävä yhteistyössä** työntekijöiden **edustajien ja tarvittaessa** viranomaisten ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa mekanismeja, **joiden avulla ennakoitaan ja kartoitetaan tulevia työvoima- ja taitotarpeita.**

Tarkistus

1. **Työnantajat kehittävät** työntekijöiden **edustajia** kuullen **sekä vastavuoroiset oikeudet ja velvollisuudet asianmukaisesti huomioon ottaen ja tarvittaessa yhteistyössä** viranomaisten ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa **työvoima- ja taitotarpeiden ennakoinnin ja ennakkosuunnittelun** mekanismeja.

Tarkistus 183
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Yritysten on kehitettävä **yhteistyössä** työntekijöiden edustajien ja tarvittaessa viranomaisten ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa mekanismeja, joiden avulla ennakoidaan ja kartoitetaan tulevia työvoima- ja taitotarpeita.

Tarkistus

1. Yritysten on kehitettävä työntekijöiden edustajien ja tarvittaessa viranomaisten ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa mekanismeja, joiden avulla ennakoidaan ja kartoitetaan tulevia työvoima- ja taitotarpeita.

Or. de

Tarkistus 184
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. **Yritysten on kehitettävä** yhteistyössä työntekijöiden edustajien ja tarvittaessa viranomaisten ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa mekanismeja, joiden avulla ennakoidaan ja kartoitetaan tulevia työvoima- ja taitotarpeita.

Tarkistus

1. **Yritykset voivat kehittää** yhteistyössä työntekijöiden edustajien ja tarvittaessa viranomaisten ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa mekanismeja, joiden avulla ennakoidaan ja kartoitetaan tulevia työvoima- ja taitotarpeita.

Or. es

Tarkistus 185
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – johdantokappale

Suositus ehdotus

2. Tätä tarkoitusta varten yritykset **laativat yhteistyössä** työntekijöiden edustajien ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa:

Tarkistus

2. Hyvien käytänteiden mukaisesti yritysten olisi laadittava omia yrityskohtaisia olosuhteitaan vastaavat henkilöstöressurssien kehittämissuunnitelmat. Mainitut hyvät käytänteet sisältyvät niihin kuitenkin rajoittumatta:

Or. en

Tarkistus 186
Jutta Steinruck

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta 2 – johdantokappale

Suositus ehdotus

2. Tätä tarkoitusta varten **yritykset** laativat **yhteistyössä** työntekijöiden edustajien ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa

Tarkistus

2. Tätä tarkoitusta varten **työnantajat** laativat työntekijöiden edustajien ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa **tiedotus- ja kuulemismenettelyt sopimukseen pääsemiseksi:**

Or. en

Tarkistus 187
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – johdantokappale

Suositus ehdotus

2. Tätä tarkoitusta varten yritykset **laativat** yhteistyössä työntekijöiden edustajien ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa

Tarkistus

2. Tätä tarkoitusta varten yritykset **voivat laatia** yhteistyössä työntekijöiden edustajien ja muiden asianomaisten sidosryhmien kanssa

Or. es

Tarkistus 188

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 2 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

a) mekanismeja, jotka koskevat määrällisiin ja laadullisiin työvoima- ja taitotarpeisiin liittyvää pitkän aikavälin suunnittelua, joka nivoutuu innovointi- ja kehitysstrategioihin ja jossa otetaan huomioon ennakoitava työllisyyden ja osaamisen sekä myönteinen että kielteinen kehitys

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 189

Jutta Steinruck

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 2 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

a) mekanismeja, jotka koskevat määrällisiin ja laadullisiin työvoima- ja taitotarpeisiin liittyvää pitkän aikavälin suunnittelua, joka nivoutuu innovointi- ja kehitysstrategioihin ja jossa otetaan huomioon ennakoitava työllisyyden ja osaamisen sekä myönteinen että kielteinen kehitys

Tarkistus

a) mekanismeja, jotka koskevat määrällisiin ja laadullisiin työvoima- ja taitotarpeisiin liittyvää pitkän aikavälin suunnittelua, joka nivoutuu innovointi- ja kehitysstrategioihin ja jossa otetaan huomioon ennakoitava työllisyyden ja osaamisen sekä myönteinen että kielteinen kehitys; ***kaikki työntekijät iästä, sukupuolesta, kansallisuudesta ja työmarkkina- asemasta riippumatta ovat oikeutettuja saamaan jatkuvaa koulutusta;***

Or. en

Tarkistus 190
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

a) mekanismeja, jotka koskevat määrällisiin ja laadullisiin työvoima- ja taitotarpeisiin liittyvää pitkän aikavälin suunnittelua, joka nivoutuu innovointi- ja kehitysstrategioihin ja jossa otetaan huomioon **ennakoitava** työllisyyden ja osaamisen sekä myönteinen että kielteinen kehitys

Tarkistus

a) mekanismeja, jotka koskevat määrällisiin ja laadullisiin työvoima- ja taitotarpeisiin liittyvää pitkän aikavälin suunnittelua, joka nivoutuu innovointi- ja kehitysstrategioihin, jossa otetaan huomioon **taloudellinen kehitys ja ennakoidaan** työllisyyden ja osaamisen sekä myönteinen että kielteinen kehitys

Or. es

Tarkistus 191
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

a) mekanismeja, jotka koskevat määrällisiin ja laadullisiin työvoima- ja taitotarpeisiin liittyvää pitkän aikavälin suunnittelua, joka nivoutuu innovointi- ja kehitysstrategioihin ja jossa otetaan huomioon **ennakoitava** työllisyyden ja osaamisen sekä myönteinen että kielteinen kehitys

Tarkistus

a) mekanismeja, jotka koskevat määrällisiin ja laadullisiin työvoima- ja taitotarpeisiin liittyvää pitkän aikavälin suunnittelua, joka nivoutuu innovointi- ja kehitysstrategioihin ja jossa otetaan huomioon **ennakoitava** työllisyyden ja osaamisen sekä myönteinen että kielteinen kehitys
kunkin työntekijän nykyisen osaamistason määrittämisen mekanismit;

Or. de

Tarkistus 192
Marije Cornelissen, Karima Delli,
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 2 kohta – a alakohta

Suositus ehdotus

a) mekanismeja, jotka koskevat määrällisiin ja laadullisiin työvoima- ja taitotarpeisiin liittyvää pitkän aikavälin suunnittelua, joka nivoutuu innovointi- ja kehitysstrategioihin ja jossa otetaan huomioon ennakoitava **työllisyyden** ja osaamisen sekä myönteinen että kielteinen kehitys

Tarkistus

a) mekanismeja, jotka koskevat määrällisiin ja laadullisiin työvoima- ja taitotarpeisiin liittyvää pitkän aikavälin suunnittelua, joka nivoutuu innovointi- ja kehitysstrategioihin ja jossa otetaan huomioon ennakoitava osaamisen ja **työolosuhteiden** sekä myönteinen että kielteinen kehitys

Or. en

Tarkistus 193

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta

Suositus ehdotus

b) seuraavia aloja koskevia työllistettävyyden ja osaamisen kehittämisen monivuotissuunnitelmia:

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 194

Marije Cornelissen, Karima Delli

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta

Suositus ehdotus

b) seuraavia aloja koskevia työllistettävyyden **ja** osaamisen kehittämisen monivuotissuunnitelmia:

Tarkistus

b) seuraavia aloja koskevia työllistettävyyden, osaamisen **ja työolosuhteiden** kehittämisen monivuotissuunnitelmia:

Tarkistus 195
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta

Suositus ehdotus

b) *seuraavia* aloja koskevia työllistettävyyden ja osaamisen kehittämisen monivuotissuunnitelmia:

Tarkistus

b) tärkeimpiä aloja koskevia työllistettävyyden ja osaamisen kehittämisen monivuotissuunnitelmia:

Tarkistus 196
Olle Ludvigsson

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta

Suositus ehdotus

b) seuraavia aloja koskevia työllistettävyyden ja osaamisen kehittämisen monivuotissuunnitelmia:

Tarkistus

b) *esimerkiksi* seuraavia aloja koskevia työllistettävyyden ja osaamisen kehittämisen monivuotissuunnitelmia:

Tarkistus 197
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 1 alakohta

Suositus ehdotus

– *koulutusneuvojen tehtävän* perustamisen tukeminen, jotta työntekijöitä voidaan auttaa soveltuvan koulutuksen valinnassa;

Tarkistus

– *koulutuskulttuurin luomisen* tukeminen, jotta työntekijöitä voidaan auttaa *ja seurata* soveltuvan koulutuksen valinnassa;

Tarkistus 198
Olle Ludvigsson

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 1 a luetelmakohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

– vaadittavien pätevyyksien kartoittamisen ja ennakoinnin määrittäminen;

Or. en

Tarkistus 199
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 1 a alakohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

– tarvittavien tietojen ja taitojen määrittäminen ja ennakointi;

Or. fr

Tarkistus 200
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 2 alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

– säännöllinen yksilöllisen osaamisen arviointi, jonka perusteella laaditaan yksilölliset koulutussuunnitelmat

– säännöllinen yksilöllisen osaamisen arviointi, jonka perusteella laaditaan yksilölliset koulutussuunnitelmat, *joiden toteuttamisesta työntekijä päättää oman harkintansa mukaisesti;*

Or. fr

Tarkistus 201
Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 2 a luetelmakohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

– *säännöllisten työolosuhteiden,
erityisesti työn organisoinnin
määrittäminen ja ennakointi;*

Or. en

Tarkistus 202
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 2 a alakohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

– *koulutussuunnitelmat;*

Or. fr

Tarkistus 203
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 3 alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

– *määrälliset tavoitteet sisältävät*
yksilölliset koulutussuunnitelmat

– yksilölliset koulutussuunnitelmat, *joiden*
sisältö on määritettävä työntekijän
suostumuksella;

Or. fr

Tarkistus 204

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 6 luetelmakohta

Suositus ehdotus

koulutuspaketit tarvittaessa yhteistyössä ulkoisten sidosryhmien kanssa

Tarkistus

– *sisäiset ja ulkoiset koulutusohjelmat;*

Or. en

Tarkistus 205

Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 6 alakohta

Suositus ehdotus

– *koulutuspaketit tarvittaessa yhteistyössä ulkoisten sidosryhmien kanssa*

Tarkistus

– *sisäiset ja ulkoiset koulutusohjelmat;*

Or. es

Tarkistus 206

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta b – 8 luetelmakohta

Suositus ehdotus

– *erityiset koulutustoimet, joilla puututaan mahdolliseen kielteiseen tai ongelmalliseen kehitykseen*

Tarkistus

– *määritettyjen ongelmien korjaamista koskevat erityiset koulutustoimet*

Or. en

Tarkistus 207
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 2 kohta – b alakohta – 8 alakohta

Suositus ehdotus

– erityiset koulutustoimet, **joilla puututaan mahdolliseen kielteiseen tai ongelmalliseen kehitykseen**

Tarkistus

– erityiset koulutustoimet, **jotka edistävät tunnistettujen konkreettisten ongelmien ratkaisemista.**

Or. es

Tarkistus 208
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Jokaiselle työntekijälle on tarjottava tietty, laissa tai työehtosopimuksessa vahvistettava määrä koulutustunteja vuodessa. Työntekijän on mahdollista kieltäytyä tarjotusta koulutuksesta ainoastaan perustelluista syistä.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 209
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Jokaiselle työntekijälle on tarjottava tietty, laissa tai työehtosopimuksessa vahvistettava määrä koulutustunteja vuodessa. Työntekijän on mahdollista kieltäytyä tarjotusta koulutuksesta

Tarkistus

Poistetaan.

ainoastaan perustelluista syistä.

Or. es

Tarkistus 210
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Jokaiselle työntekijälle on tarjottava tietty, laissa tai työehtosopimuksessa vahvistettava määrä koulutustunteja vuodessa. ***Työntekijän on mahdollista kieltäytyä tarjotusta koulutuksesta ainoastaan perustelluista syistä.***

Tarkistus

3. Jokaiselle työntekijälle on tarjottava tietty, laissa tai työehtosopimuksessa vahvistettava määrä koulutustunteja vuodessa.

Or. de

Tarkistus 211
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Jokaiselle työntekijälle on tarjottava tietty, laissa tai työehtosopimuksessa vahvistettava määrä koulutustunteja vuodessa. ***Työntekijän on mahdollista kieltäytyä tarjotusta koulutuksesta ainoastaan perustelluista syistä.***

Tarkistus

3. Jokaiselle työntekijälle on tarjottava tietty, laissa tai työehtosopimuksessa vahvistettava määrä koulutustunteja vuodessa, ***jotta voidaan edistää työntekijöiden siirtymistä vastaaviin ja kiinnostaviin työpaikkoihin.***

Or. fr

Tarkistus 212
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Jokaiselle työntekijälle on tarjottava tietty, laissa tai työehtosopimuksessa vahvistettava määrä koulutustunteja vuodessa. Työntekijän on mahdollista kieltäytyä tarjotusta koulutuksesta ainoastaan perustelluista syistä.

Tarkistus

3. Jokaiselle työntekijälle on tarjottava tietty, laissa tai työehtosopimuksessa vahvistettava määrä koulutustunteja vuodessa. Työntekijän on mahdollista kieltäytyä tarjotusta koulutuksesta ainoastaan perustelluista syistä.

Koulutustarpeet olisi kuitenkin arvioitava ensisijaisesti 5 vuoden välein koulutuksen arvioinnilla työllistettävyyden jatkuvuuden tarkistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 213

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 3 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

3 a. Yksittäisten työntekijöiden koulutustarpeet olisi tarkistettava säännöllisesti ja asianmukaiset koulutusratkaisut olisi määritettävä tarvittaessa.

Or. en

Tarkistus 214

Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 4 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

4. Edellä olevan 1 ja 3 kohdan säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla

Poistetaan.

ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta työvoima- ja taitotarpeiden ennakoivaa ja kauaskantoista suunnittelua koskevista menettelyistä.

Or. es

Tarkistus 215
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 4 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

4. Edellä olevan 1 ja 3 kohdan säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta työvoima- ja taitotarpeiden ennakoivaa ja kauaskantoista suunnittelua koskevista menettelyistä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 216
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 4 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

4. Edellä olevan 1 ja 3 kohdan säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta työvoima- ja taitotarpeiden ennakoivaa ja kauaskantoista suunnittelua koskevista menettelyistä.

4. Edellä olevan 1 ja 3 kohdan säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta työvoima- ja taitotarpeiden ennakoivaa ja kauaskantoista ***osaamista tai arviointia ja*** suunnittelua koskevista

menettelyistä.

Or. en

Tarkistus 217
Evelyn Regner

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 4 kohta

Suositus ehdotus

4. Edellä olevan 1 ja 3 kohdan säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta työvoima- ja taitotarpeiden ennakoivaa ja kauaskantoista suunnittelua koskevista menettelyistä.

Tarkistus

4. Edellä olevan 1 ja 3 kohdan säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta työvoima- ja taitotarpeiden ennakoivaa ja kauaskantoista suunnittelua koskevista menettelyistä. ***Eurooppalaista yritysneuvostoa koskeva asetus EY 38/2009 ja asetus EY 98/1994) eivät sellaisinaan koske tätä sopimusta.***

Or. en

Tarkistus 218
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 4 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

4 a. Yritysten on aina kun se on mahdollista ja aiheellista:

a) kehitettävä 2 kohdassa määrättyjä mekanismeja ja suunnitelmia läheisessä yhteistyössä ulkoisten toimijoiden kanssa, alueviranomaiset, yliopistot ja muut koulutuksen tarjoajat, teknologiainstituutit, innovointikeskukset ja kehitysyhteistyöelimet mukaan

luettuina;

b) osallistuttava asianomaisella alueella ja/tai alalla toimiviin työllisyys- ja osaamisasiain seurantaryhmiin, kumppanuuksiin ja muiden asianomaisella alueella ja/tai alalla toteutettaviin asianmukaisiin aloitteisiin.

Or. en

Tarkistus 219

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 4 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

4 a. Yritysten olisi keskusteltava työllisyys- ja koulutussuunnitelmista työntekijöiden edustajien kanssa kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 220

Thomas Händel

Suositus ehdotus

Suositus 5 – 4 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

4 a. Käytännön täytäntöönpanojärjestelyistä päätetään asianomaisten osapuolten välisellä sopimuksella.

Or. de

Tarkistus 221

Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 5 kohta

Suositus ehdotus

5. Tytäryrityksille on tiedotettava 2 kohdassa tarkoitetuista mekanismeista ja suunnitelmista. Niiden työntekijöihin on tytäryrityksen pyynnöstä sovellettava kyseisiä mekanismeja ja suunnitelmia siksi, että niiden soveltamista edellytetään tai että ne niistä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja kehityksen kannalta.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 222
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 5 kohta

Suositus ehdotus

5. Tytäryrityksille on tiedotettava 2 kohdassa tarkoitetuista **mekanismeista** ja suunnitelmista. Niiden työntekijöihin **on** tytäryrityksen pyynnöstä **sovellettava** kyseisiä **mekanismeja** ja suunnitelmia siksi, että niiden soveltamista edellytetään tai että ne niistä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja kehityksen kannalta.

Tarkistus

5. Tytäryrityksille on tiedotettava 2 kohdassa tarkoitetuista **arvioinneista** ja suunnitelmista. Niiden työntekijöihin **voidaan** tytäryrityksen pyynnöstä **soveltaa** kyseisiä **arviointeja** ja suunnitelmia siksi, että niiden soveltamista edellytetään tai että ne niistä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja kehityksen kannalta.

Or. es

Tarkistus 223
Marije Cornelissen, Karima Delli

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 5 kohta

Suositus ehdotus

5. Tytäryrityksille on tiedotettava 2 kohdassa tarkoitetuista mekanismeista ja suunnitelmista. Niiden työntekijöihin on tytär yrityksen pyynnöstä sovellettava kyseisiä mekanismeja ja suunnitelmia siksi, että niiden soveltamista edellytetään tai että ne niistä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja kehityksen kannalta.

Tarkistus

5. Tytäryrityksille on tiedotettava 2 kohdassa tarkoitetuista mekanismeista ja suunnitelmista. Niiden työntekijöihin on tytär yrityksen pyynnöstä sovellettava kyseisiä mekanismeja ja suunnitelmia siksi, että niiden soveltamista edellytetään tai että ne niistä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja kehityksen kannalta. ***Tämä ei estä tytär yrityksiä kehittämästä omia mekanismejaan.***

Or. en

Tarkistus 224
Olle Ludvigsson

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 5 kohta

Suositus ehdotus

5. Tytäryrityksille on tiedotettava 2 kohdassa tarkoitetuista mekanismeista ja suunnitelmista. Niiden työntekijöihin on tytär yrityksen pyynnöstä sovellettava kyseisiä mekanismeja ja suunnitelmia siksi, että niiden soveltamista edellytetään tai että ne niistä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja kehityksen kannalta.

Tarkistus

5. Tytäryrityksille on tiedotettava 2 kohdassa tarkoitetuista mekanismeista ja suunnitelmista. Niiden työntekijöihin on tytär yrityksen pyynnöstä sovellettava kyseisiä mekanismeja ja suunnitelmia siksi, että niiden soveltamista edellytetään tai että ne niistä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja kehityksen kannalta. ***Tämä ei estä tytär yrityksiä kehittämästä omia mekanismejaan.***

Or. en

Tarkistus 225
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 5 kohta

Suositus ehdotus

5. Tytäryrityksille on tiedotettava 2 kohdassa tarkoitetuista mekanismeista ja suunnitelmista. Niiden työntekijöihin on tytäryrityksen pyynnöstä sovellettava kyseisiä mekanismeja ja suunnitelmia siksi, että niiden soveltamista edellytetään tai että ne niistä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja kehityksen kannalta.

Tarkistus

5. Tytäryrityksille on tiedotettava 2 kohdassa tarkoitetuista mekanismeista ja suunnitelmista. Niiden työntekijöihin on tytäryrityksen pyynnöstä sovellettava kyseisiä mekanismeja ja suunnitelmia siksi, että niiden soveltamista edellytetään tai että ne niistä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja kehityksen kannalta. ***Tämä ei estä tytäryrityksiä kehittämästä omia mekanismejaan.***

Or. de

Tarkistus 226
Marije Cornelissen

Suositus ehdotus
Suositus 5 – 5 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

5 a. Yritykset varaavat asianmukaiset varat, jotta ne voivat osallistua 1-5 kohdassa tarkoitettujen toimien yhteisrahoittamiseen.

Or. en

Tarkistus 227
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 6 – otsikko

Suositus ehdotus

Tarkistus

Varhainen valmistelutyö

Oikea-aikainen tiedottaminen ja kuuleminen

Or. en

Tarkistus 228
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

1. Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, ennen rakennemuutostöiden käynnistämistä on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin kaikki asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 229
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

1. Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, ennen rakennemuutostöiden käynnistämistä on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin kaikki asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 230

Marije Cornelissen

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 6 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. ***Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, ennen rakennemuutostöiden käynnistämistä on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin kaikki asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.***

Tarkistus

1. Ennen ***mahdollisten*** rakennemuutostöiden käynnistämistä on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin ***osallistuvat*** kaikki asianomaiset sidosryhmät, ***työpaikkaneuvostot mukaan luettuina***, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia ***lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa äkillisistä tai odottamattomista tapahtumista, joihin työntäjä ei ole kohtuudella voinut valmistautua, kuten luonnonkatastrofeista.***

Or. en

Tarkistus 231

Olle Ludvigsson

Suositus ehdotus

Suositus 6 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. ***Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, ennen rakennemuutostöiden käynnistämistä on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin kaikki asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia***

Tarkistus

1. ***Ennen mahdollisten*** rakennemuutostöiden käynnistämistä on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin kaikki asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.

ja alueellisia vaikutuksia.

Or. en

Tarkistus 232
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, **ennen rakennemuutostöiden käynnistämistä** on **suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin** kaikki asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.

Tarkistus

1. Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, **rakennemuutostöet on toteutettava siten, että** kaikki asianomaiset sidosryhmät osallistuvat **niihin oman toimivaltansa puitteissa**, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.

Or. en

Tarkistus 233
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, ennen rakennemuutostöiden käynnistämistä on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin kaikki asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia,

Tarkistus

1. Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, ennen rakennemuutostöiden käynnistämistä **ja erityisesti merkittäviä kielteisiä vaikutuksia todennäköisesti aiheuttavien toimien yhteydessä** on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin kaikki asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta

sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.

voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.

Or. es

Tarkistus 234
Jutta Steinruck

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, ennen rakennemuutostöiden käynnistämistä on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin **kaikki** asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.

Tarkistus

1. Lukuun ottamatta olosuhteita, joissa rakennemuutos saa alkunsa odottamattomista tai äkillisistä tapahtumista, ennen rakennemuutostöiden käynnistämistä on suoritettava asianmukaisia valmistelutoimia, joihin **työmarkkinaosapuolet ja muut** asianomaiset sidosryhmät osallistuvat, jotta voidaan ehkäistä tai lieventää rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia.

Or. en

Tarkistus 235
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

*kuulemisvaatimuksia koskevan unionin
lainsäädännön mukaisesti.*

Or. en

Tarkistus 236
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 b kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

***1 b. Kaikki ehdotetut
rakennemuutostoimet on selitettävä
täydellisesti työntekijöiden
luottamusmiehille, joille olisi annettava
riittävät tiedot siten, että luottamusmiehet
voivat arvioida asiaa perusteellisesti ja
tarvittaessa valmistautua asiaa koskeviin
neuvotteluihin.***

Or. en

Tarkistus 237
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 b kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

***1 b. Tutkittuaan työntekijöiden toimittamia
tietoja työntekijöiden luottamusmiehet
voivat kohtuullisen ajan kuluessa antaa
suunniteltuja toimia koskevan lausunnon,
jonka yritys voi ottaa huomioon lopullisen
päätöksenteon yhteydessä.***

Or. en

Tarkistus 238
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 c kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

1 c. Yritysten on alusta alkaen annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille, erityisesti paikallisviranomaisille.

Or. en

Tarkistus 239
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 1 c kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

1 c. Paikallisille taloudellisille toimijoille, erityisesti yrityksille ja niiden työntekijöille, jotka ovat riippuvaisia rakennemuutosta toteuttavasta yrityksestä, olisi myös alusta alkaen annettava tietoa ehdotetusta rakennemuutoksesta.

Or. en

Tarkistus 240
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 2 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

2. Valmistelutyö on toteutettava mahdollisimman varhain ja se on aloitettava niin pian kuin

Poistetaan.

rakennemuutosta aletaan harkita. Valmistelutyö on 1 kohdassa tarkoitettuja poikkeusolosuhteita lukuun ottamatta toteutettava aikataulussa, joka mahdollistaa sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen, joilla voidaan välttää tai minimoida rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja paikallisia vaikutuksia.

Or. en

Tarkistus 241
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Valmistelutyö on **toteutettava mahdollisimman varhain ja se on** aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta aletaan harkita. Valmistelutyö on **1** kohdassa tarkoitettuja poikkeusolosuhteita lukuun ottamatta toteutettava aikataulussa, joka mahdollistaa sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen, joilla voidaan välttää tai minimoida rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja paikallisia vaikutuksia.

Tarkistus

2. Valmistelutyö on aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta aletaan harkita **asianmukaisella alakohtaisella, alueellisella tai yrityskohtaisella tasolla neuvoteltujen menettelyjen ja menetelmien mukaisesti.** Valmistelutyö on 1 kohdassa tarkoitettuja poikkeusolosuhteita lukuun ottamatta toteutettava aikataulussa, joka mahdollistaa sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen, joilla voidaan välttää tai minimoida rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja paikallisia vaikutuksia. **Mahdollisen rakennemuutoksen ennakointi on sisällytettävä yrityksen toimintaan siten, että hyödynnetään yritystä ja toimialaa koskevia säännöllisiä tietoja.**

Or. fr

Tarkistus 242
Olle Ludvigsson

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Valmistelutyö on toteutettava mahdollisimman varhain ja se on aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta aletaan harkita. Valmistelutyö on **1 kohdassa tarkoitettuja poikkeusolosuhteita lukuun ottamatta** toteutettava aikataulussa, joka mahdollistaa sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen, joilla voidaan välttää tai minimoida rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja paikallisia vaikutuksia.

Tarkistus

2. Valmistelutyö on toteutettava mahdollisimman varhain ja se on aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta aletaan harkita. **Se** on toteutettava aikataulussa, joka mahdollistaa sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen, joilla voidaan välttää tai minimoida rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja paikallisia vaikutuksia.

Or. en

Tarkistus 243
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Valmistelutyö on toteutettava mahdollisimman varhain ja se on aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta aletaan harkita. Valmistelutyö on 1 kohdassa tarkoitettuja poikkeusolosuhteita lukuun ottamatta toteutettava **aikataulussa**, joka mahdollistaa sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen, joilla voidaan välttää tai minimoida rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja paikallisia vaikutuksia.

Tarkistus

2. Valmistelutyö on toteutettava mahdollisimman varhain ja se on aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta aletaan harkita. Valmistelutyö on 1 kohdassa tarkoitettuja poikkeusolosuhteita lukuun ottamatta toteutettava **aikaisemmin hyväksytyyn strategian mukaisesti**, joka mahdollistaa sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen, joilla voidaan välttää tai minimoida rakennemuutoksen **kielteisiä** taloudellisia, sosiaalisia ja paikallisia vaikutuksia.

Or. es

Tarkistus 244
Marije Cornelissen, Karima Delli

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 6 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Valmistelutyö on toteutettava mahdollisimman varhain ja se on aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta aletaan harkita. Valmistelutyö on 1 kohdassa tarkoitettuja poikkeusolosuhteita lukuun ottamatta toteutettava aikataulussa, joka mahdollistaa sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen, joilla voidaan välttää tai minimoida rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja paikallisia vaikutuksia.

Tarkistus

2. Valmistelutyö on toteutettava mahdollisimman varhain ja se on aloitettava niin pian kuin rakennemuutosta aletaan harkita. Valmistelutyö on 1 kohdassa tarkoitettuja poikkeusolosuhteita lukuun ottamatta toteutettava aikataulussa, joka mahdollistaa ***kaikkien asianosaisten toimijoiden todellisen kuulemismenettelyn ja*** sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen, joilla voidaan välttää tai minimoida rakennemuutoksen taloudellisia, sosiaalisia ja paikallisia vaikutuksia.

Or. en

Tarkistus 245

Frédéric Daerden, Pervenche Berès,

Suositus ehdotus

Suositus 6 – 2 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

2 a. On ratkaisevan tärkeää, että työntekijät saavat ajoissa tietoa yrityksen tilanteesta, jotta työntekijät voivat osallistua rakennemuutokseen ja muutoksen ennakointiprosessiin. Työntekijöiden on päästävä osallistumaan keskusteluihin varhaisessa vaiheessa, jotta työntekijät voivat osallistua yrityksen rakennemuutokseen tai mahdollisen myynnin suunnitteluun siinä tapauksessa, että yrityksen toiminta lopetetaan.

Tarkistus

Or. fr

Tarkistus 246
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 6 – 2 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

2 a. Mahdollisen rakennemuutoksen yhteydessä irtisanomisten vaikutuksia olisi käsiteltävä ensisijaisina asioina siten, että yritys sitoutuu selkeästi ja avoimesti työllisyyden ylläpitoon.

Or. fr

Tarkistus 247
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 7 – otsikko

Suositus ehdotus

Tarkistus

Yritysten päätöksiä koskeva tiedotus ja kuuleminen

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 248
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 7 – otsikko

Suositus ehdotus

Tarkistus

Yritysten ***päätöksiä koskeva*** tiedotus ja kuuleminen

Yritysten tiedotus ja kuuleminen, ***joita koskevat rakennemuutoksen todennäköisiä merkittäviä kielteisiä vaikutuksia***

Or. es

Tarkistus 249
Thomas Mann

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 1 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

1. Kaikista rakennemuutostoimista on tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne kaikille asianomaisille sidosryhmille joko pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 250
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 1 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

1. Kaikista rakennemuutostoimista on tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne kaikille asianomaisille sidosryhmille joko pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 251
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kaikista rakennemuutostoimista on tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne kaikille asianomaisille sidosryhmille joko pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Tarkistus

1. Kaikille asianomaisille toimijoille ja erityisesti työntekijöiden edustajille on tiedotettava kirjallisesti kaikkien rakennemuutostoimien perusteista ennen käytännön toimenpiteiden toteuttamista riippumatta siitä, toteutetaanko toimet pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten vai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Or. de

Tarkistus 252
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kaikista rakennemuutostoimista on tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne kaikille asianomaisille sidosryhmille joko pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Tarkistus

1. Työntekijöille tiedottamista ja työntekijöiden kuulemista koskevien EU:n sääntöjen velvoitteiden lisäksi kaikista rakennemuutostoimista on tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne kaikille asianomaisille sidosryhmille joko pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Or. en

Tarkistus 253
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kaikista rakennemuutostoimista on

Tarkistus

1. Kaikkiin rakennemuutostoihin,

tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne kaikille asianomaisille sidosryhmille ***joko*** pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

erityisesti toimiin, jotka aiheuttavat merkittäviä kielteisiä vaikutuksia mahdollisten työpaikkojen menetysten muodossa, yhdistetään varhaisvaiheen tiedottaminen kaikille asianomaisille sidosryhmille pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Or. es

Tarkistus 254
Jutta Steinruck

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kaikista rakennemuutostoimista on tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne ***kaikille*** asianomaisille sidosryhmille joko pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Tarkistus

1. Kaikista rakennemuutostoimista on tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne ***työmarkkinakumppaneille ja muille*** asianomaisille sidosryhmille joko pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Or. en

Tarkistus 255
Sergio Gutiérrez Prieto

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kaikista rakennemuutostoimista on tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne kaikille asianomaisille sidosryhmille joko pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Tarkistus

1. Kaikista rakennemuutostoimista on tiedotettava mahdollisimman varhain ja perusteltava ne kaikille asianomaisille sidosryhmille joko pitkän aikavälin strategisten tavoitteiden ja vaatimusten tai lyhyen aikavälin rajoitteiden nojalla.

Tämä velvoite on voimassa riippumatta siitä, onko rakennemuutoksen päätöksentekijänä yritys vai sen omistava yhtymä.

Or. en

Tarkistus 256
Thomas Mann

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 2 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa vuoropuhelussa on perusteltava tavoitteiden saavuttamiseksi suunniteltujen toimenpiteiden valinta sekä muut mahdolliset vaihtoehdot kaikki etunäkökohdat huomioon ottaen.

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 257
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 2 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa vuoropuhelussa on perusteltava tavoitteiden saavuttamiseksi suunniteltujen toimenpiteiden valinta sekä muut mahdolliset vaihtoehdot kaikki etunäkökohdat huomioon ottaen.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 258
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Edellä 1 kohdassa **tarkoitettussa vuoropuhelussa** on **perusteltava** tavoitteiden saavuttamiseksi suunniteltujen toimenpiteiden **valinta** sekä muut mahdolliset vaihtoehdot kaikki etunäkökohdat huomioon ottaen.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa **tarkoitetuissa perusteluissa** on **määriteltävä** tavoitteiden saavuttamiseksi suunniteltujen toimenpiteiden **valintaperusteet** sekä muut mahdolliset vaihtoehdot kaikki etunäkökohdat huomioon ottaen.

Or. en

Tarkistus 259
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa vuoropuhelussa on perusteltava tavoitteiden saavuttamiseksi suunniteltujen toimenpiteiden valinta **sekä** muut mahdolliset vaihtoehdot kaikki etunäkökohdat huomioon ottaen.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa vuoropuhelussa on perusteltava tavoitteiden saavuttamiseksi suunniteltujen toimenpiteiden valinta **sen jälkeen, kun** muut mahdolliset vaihtoehdot **on arvioitu** kaikki etunäkökohdat huomioon ottaen.

Or. es

Tarkistus 260
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa vuoropuhelussa on perusteltava

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa vuoropuhelussa on perusteltava

tavoitteiden saavuttamiseksi suunniteltujen toimenpiteiden valinta sekä muut mahdolliset vaihtoehdot kaikki etunäkökohdat huomioon ottaen.

tavoitteiden saavuttamiseksi suunniteltujen toimenpiteiden valinta, *yksittäisten toimenpiteiden kuvaus, suunniteltujen toimien vaikutus työntekijöihin ja yrityksen oikeudelliseen ja rahoitusasemaan, kyseisiin tuotteisiin sekä toimien soveltamisalaan ja aikatauluun. Vuoropuhelu kattaa myös ulkoistamisen, yrityksen jakamisen sekä uusien kotimaisten ja ulkomaisten tytäryhtiöiden perustamisen kaltaiset toimet* sekä muut mahdolliset vaihtoehdot kaikki etunäkökohdat huomioon ottaen.

Or. de

Tarkistus 261
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 2 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

2 a. Työntekijöiden edustajille on ilmoitettava ja heitä on kuultava riittävän aikaisessa vaiheessa, jotta yritysjohto tai yritysryhmän johto voi ottaa huomioon mainittujen edustajien ehdotukset ja muuttaa suunnitelmiaan ja päätöksiään. Työntekijöiden edustajia ei pidä saattaa tilanteeseen, jossa ne eivät voi vaikuttaa päätöksiin.

Or. de

Tarkistus 262
Thomas Mann

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 3 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

3. Yritysten on *alusta alkaen* annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille, erityisesti paikallisviranomaisille, ja otettava ne mukaan rakennemuutosprosessin valmisteluun.

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 263

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch,

Suositus ehdotus

Suositus 7 – 3 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

3. Yritysten on *alusta alkaen* annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille, erityisesti paikallisviranomaisille, ja otettava ne mukaan rakennemuutosprosessin valmisteluun.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 264

Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus

Suositus 7 – 3 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

3. Yritysten on ***alusta alkaen*** annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille, erityisesti paikallisviranomaisille, ja ***otettava*** ne mukaan rakennemuutosprosessin valmisteluun.

3. Yritysten on ***luotava varhaisen tiedottamisen mekanismit, joilla annetaan*** asianmukaisen tason ***tietoa*** viranomaisille, erityisesti paikallisviranomaisille, ja ***otetaan*** ne mukaan rakennemuutosprosessin valmisteluun.

Tarkistus 265
Sergio Gutiérrez Prieto

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Yritysten on alusta alkaen annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille, erityisesti paikallisviranomaisille, ja otettava ne mukaan rakennemuutosprosessin *valmisteluun*.

Tarkistus

3. Yritysten on alusta alkaen annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille, erityisesti paikallisviranomaisille *hyvissä ajoin*, ja otettava ne mukaan rakennemuutosprosessin *täytäntöönpanoon*.

Or. en

Tarkistus 266
Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Yritysten on alusta alkaen annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille, erityisesti *paikallisviranomaisille*, ja otettava ne mukaan rakennemuutosprosessin valmisteluun.

Tarkistus

3. Yritysten on alusta alkaen annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille *ja ammattiliitoille*, erityisesti *paikallistasolla*, ja otettava ne mukaan rakennemuutosprosessin valmisteluun.

Or. en

Tarkistus 267
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Yritysten on alusta alkaen annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille, erityisesti paikallisviranomaisille, ja otettava ne mukaan rakennemuutosprosessin valmisteluun.

Tarkistus

3. Yritysten on alusta alkaen annettava tietoa asianmukaisen tason viranomaisille, erityisesti paikallisviranomaisille **ennen rakennemuutoksen käytännön toimien toteuttamista**, ja otettava ne mukaan rakennemuutosprosessin valmisteluun.

Or. de

Tarkistus 268
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 3 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

3 a. Jäsenvaltiot hyväksyvät säännöt, joilla työntekijöiden edustajille myönnetään:

a) oikeus saada varoitus, jonka perusteella he voivat pyytää, että työnantaja antaa työntekijöille tietoja, kun työntekijöille ilmoitetaan tekijöistä, jotka todennäköisesti vaikuttavat vakavasti yrityksen taloudelliseen tilanteeseen. Selvityspyyntö sisällytetään automaattisesti seuraavan yritysneuvoston kokouksen esityslistalle. Jos työnantaja ei vastaa pyyntöön tai vahvistaa, että tilanne on todella vakava, työntekijöiden edustajat laativat sen perusteella kertomuksen, joka lähetetään työnantajalle ja kansallisille auditointiviranomaisille.

b) oikeus pyytää asiantuntijan lausunto, jotta työntekijät voivat työnantajan kustannuksella turvautua asiantuntijaan kaikkien yrityksen strategista ja taloudellista tilannetta koskevien merkittävien hankkeiden yhteydessä. Tapauksissa, joissa asiantuntijasta ei

päästä yksimielisyyteen, asiassa tehdään mahdollisimman nopeasti päätös kansallisissa työtuomioistuimissa. Asiantuntijana voi toimia tilintarkastaja erityisesti tapauksissa, joissa tutkitaan yrityksen vuositilinpäätöstä, rakennemuutosta tai ilmoituksensaantioikeuden toteutumista. Mainituissa tapauksissa asiantuntijalla on oikeus saada käyttöönsä kansallisten tilintarkastusviranomaisten käyttöön luovutetut asiakirjat.

Or. fr

Tarkistus 269
Thomas Mann

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 4 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

4. Paikallisille taloudellisille toimijoille, erityisesti yrityksille ja niiden työntekijöille, jotka ovat riippuvaisia rakennemuutosta toteuttavasta yrityksestä, on myös annettava tietoa alusta alkaen ja osallistettava ne aktiivisesti prosessiin.

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 270
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 4 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

4. Paikallisille taloudellisille toimijoille, erityisesti yrityksille ja niiden työntekijöille, jotka ovat riippuvaisia

Poistetaan.

rakennemuutosta toteuttavasta yrityksestä, on myös annettava tietoa alusta alkaen ja osallistettava ne aktiivisesti prosessiin.

Or. en

Tarkistus 271
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 4 kohta

Suositus ehdotus

4. Paikallisille taloudellisille toimijoille, erityisesti yrityksille ja niiden työntekijöille, jotka ovat riippuvaisia rakennemuutosta toteuttavasta yrityksestä, **on myös annettava** tietoa alusta alkaen ja **osallistettava** ne aktiivisesti **prosessiin**.

Tarkistus

4. Paikallisille taloudellisille toimijoille, erityisesti yrityksille ja niiden työntekijöille, jotka ovat riippuvaisia rakennemuutosta toteuttavasta yrityksestä, **voidaan** myös **antaa** tietoa alusta alkaen ja **osallistaa** ne aktiivisesti **rakennemuutosprosessiin**.

Or. es

Tarkistus 272
Sergio Gutiérrez Prieto

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 4 kohta

Suositus ehdotus

4. Paikallisille taloudellisille toimijoille, erityisesti yrityksille ja niiden työntekijöille, jotka ovat riippuvaisia rakennemuutosta toteuttavasta yrityksestä, **on myös annettava tietoa alusta alkaen** ja osallistettava ne aktiivisesti prosessiin.

Tarkistus

4. Paikallisille taloudellisille toimijoille, erityisesti yrityksille ja niiden työntekijöille, jotka ovat riippuvaisia rakennemuutosta toteuttavasta yrityksestä, on myös annettava tietoa **mahdollisimman nopeasti** ja osallistettava ne aktiivisesti prosessiin **tarpeiden ja mahdollisuuksien mukaisesti**.

Or. en

Tarkistus 273
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 4 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

4 a. Tätä säännöstä ei sovelleta, jos tiedottamista ja työntekijöiden edustajien kuulemista koskevat vastaavat säännökset ovat voimassa kansallisella tasolla.

Or. de

Tarkistus 274
Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Suositus ehdotus
Suositus 7 – 4 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

4 a. Kaikki toimet, joilla pyritään edistämään työntekijöiden osallistumista (kuten yrityksen yhteisomistusta), edistävät yrityksen menestyksestä kehittämistä. Työntekijöiden osakeomistus vaikuttaa huomattavan edistävästi yrityksen tulokseen. Yrityksen kriisiaikoina se edistää työntekijöiden keskuudessa vastuuntuntoa ja huolta yrityksen kehittämisestä ja pitkän aikavälin näkymistä. Vastuuntunto ja enenevä huolestuminen vaikuttavat merkittävästi siihen, missä määrin työntekijät osallistuvat yrityksen toimintaan ja työntekijöiden voimaannuttamiseen, mikä parantaa yrityksen kilpailukykyä.

Or. fr

Tarkistus 275
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 8 – otsikko

Suositus ehdotus

***Sisäisten sosiaalisten kustannusten
minimointi sosiaalisen ohjelman avulla***

Tarkistus

Vaihtoehtojen huomioon ottaminen

Or. en

Tarkistus 276
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 1 kohta

Suositus ehdotus

***1. Yritykset, joiden on tehtävä
rakennemuutoksia säilyttääkseen
kilpailukykynsä ja pitkän aikavälin
kannattavuutensa, on harkittava
irtisanomisiin turvautumista vasta
kaikkien muiden mahdollisten
vaihtoehtojen jälkeen sekä selvitettyään ja
tarvittaessa toteutettuaan mahdolliset
tukitoimet.***

Tarkistus

***1. Tapauksissa, joissa yrityksen tai
yritysryhmän johto on päättänyt toteuttaa
rakennemuutoksia, kaikki mahdolliset
vaihtoehdot on otettava ensisijaisesti
huomioon irtisanomisten välttämiseksi,
jotta voidaan varmistaa, että irtisanomiset
ovat viimeinen vaihtoehto.***

Or. de

Tarkistus 277
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 1 kohta

Suositus ehdotus

***1. Yritykset, joiden on tehtävä
rakennemuutoksia säilyttääkseen
kilpailukykynsä ja pitkän aikavälin***

Tarkistus

***1. Yritysten, joiden on tehtävä
rakennemuutoksia, olisi harkittava
irtisanomisiin turvautumista vasta***

kannattavuutensa, on harkittava irtisanomisiin turvautumista vasta **kaikkien muiden mahdollisten vaihtoehtojen jälkeen sekä selvitettyään ja tarvittaessa toteutettuaan mahdolliset tukitoimet.**

tutkittuaan kaikki muut vaihtoehdot.

Or. en

Tarkistus 278
Jutta Steinruck

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. **Yritykset, joiden on tehtävä rakennemuutoksia säilyttääkseen** kilpailukykyä ja pitkän aikavälin kannattavuutensa, **on harkittava irtisanomisiin turvautumista** vasta kaikkien muiden mahdollisten vaihtoehtojen jälkeen **sekä selvitettyään ja tarvittaessa toteutettuaan mahdolliset tukitoimet.**

Tarkistus

1. **Pyrkiessään johdonmukaisesti säilyttämään** kilpailukykyä ja pitkän aikavälin kannattavuutensa **rakennemuutosten yhteydessä työntekijät hyväksyvät irtisanomiset** vasta kaikkien muiden mahdollisten vaihtoehtojen **harkitsemisen** sekä **ja/tai tarvittavien tukitoimien toteuttamisen** jälkeen.

Or. en

Tarkistus 279
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Yritykset, joiden on tehtävä rakennemuutoksia säilyttääkseen kilpailukykyä ja pitkän aikavälin kannattavuutensa, on harkittava irtisanomisiin turvautumista vasta kaikkien muiden mahdollisten vaihtoehtojen jälkeen sekä selvitettyään ja tarvittaessa

Tarkistus

1. Yritykset, joiden on **objektiivisten kriteerien perusteella** tehtävä **rakennemuutoksia** säilyttääkseen kilpailukykyä ja pitkän aikavälin kannattavuutensa, on harkittava irtisanomisiin turvautumista vasta kaikkien muiden mahdollisten vaihtoehtojen jälkeen

toteutettuaan mahdolliset tukitoimet.

sekä selvitettyään ja tarvittaessa
toteutettuaan mahdolliset tukitoimet.

Or. fr

Tarkistus 280
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Yritysten on harkittava erityisesti
seuraavia vaihtoehtoja *irtisanomisille*:

Tarkistus

2. Yritysten on harkittava erityisesti
kaikkia vaihtoehtoja, *käytävä*
vuoropuhelua sisäisten ja ulkoisten
toimijoiden kanssa ja pyrittävä
vakuuttamaan ne tarpeesta pyrkiä
välttämään irtisanomiset:

Or. en

Tarkistus 281
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. *Yritysten on* harkittava erityisesti
seuraavia vaihtoehtoja irtisanomisille:

Tarkistus

2. *Hyvien käytäntöjen mukaisesti yritysten*
olisi harkittava erityisesti seuraavia
vaihtoehtoja irtisanomisille:

Or. en

Tarkistus 282
Olle Ludvigsson

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Yritysten on harkittava erityisesti seuraavia vaihtoehtoja irtisanomisille:

Tarkistus

2. Yritysten on harkittava erityisesti **esimerkiksi** seuraavia vaihtoehtoja irtisanomisille:

Or. en

Tarkistus 283
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta – c alakohta

Suositus ehdotus

c) työajan lyhentäminen tai uudelleenjärjestely

Tarkistus

c) työajan lyhentäminen tai uudelleenjärjestely **väliaikaisesti tai pitkällä aikavälillä;**

Or. de

Tarkistus 284
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta – d alakohta

Suositus ehdotus

d) työehdoista uudelleen neuvotteleminen

Tarkistus

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 285
Marije Cornelissen

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta – d luetelmakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

(d) työehdoista uudelleen neuvotteleminen

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 286
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta – d alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

d) työehdoista uudelleen neuvotteleminen

Poistetaan.

Or. fr

Tarkistus 287
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta – e alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

e) sisäinen tai ulkoinen uudelleenjärjestely

e) yritysryhmän tai siihen kuulumattomien muiden yritysten sisäinen tai ulkoinen uudelleenluokittelu;

Or. fr

Tarkistus 288
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta – f alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

f) ulkoisten toimintojen toteuttaminen

f) ulkoisten toimintojen toteuttaminen *ja*

sisäisesti

toimien vaikutuspiiriin kuuluvia yrityksiä koskevat korvaavat toimenpiteet;

Or. fr

Tarkistus 289
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 2 kohta – h alakohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

h) luonnolliset poistumat

h) luonnolliset poistumat, *erityisesti eläkkeelle ja viimeisenä vaihtoehtona varhaiseläkkeelle siirtyminen.*

Or. fr

Tarkistus 290
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 3 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on ***toteutettava*** irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on ***pyrittävä toteuttamaan*** irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti. ***Julkisten työvoimapalvelujen tehokkuus on ratkaisevan tärkeää tässä yhteydessä.***

Or. es

Tarkistus 291
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten **on** toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi **toimenpiteitä**, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten **olisi** toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi **olosuhteisiin sopeutettuja tukitoimenpiteitä**, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Or. en

Tarkistus 292
Elisabeth Morin-Chartier

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on **paikallisviranomaisten ja julkisten/yksityisten työvoimapalvelujen avulla** toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti. **Viranomaisten on kiinnitettävä erityistä huomiota sosiaaliohjelman laatuun ja erityisesti koulutukseen, vapaehtoisen alalta poistumisen tukemiseen sekä naisia ja vanhempien työntekijöitä koskeviin toimiin. Yrityksen maksamista erorahoista, joilla korvataan työntekijöille**

aiheutettua vahinkoa, on säädettävä erityisesti kunkin jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä. Mainittujen maksujen määrän on oltava suurempi kuin yksittäisen työntekijän irtisanomisen yhteydessä. Lisäksi maksetuista korvauksista ei peritä veroa eikä sosiaaliturvamaksua.

Or. xm

Tarkistus 293

Marije Cornelissen, Karima Delli

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 8 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, **yritysten on** toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, **työnantajien on noudatettava syrjinnän, erityisesti ikäsyrjinnän vastaista lainsäädäntöä valitessaan irtisanottavia työntekijöitä** ja toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Or. en

Tarkistus 294

Marije Cornelissen, Karima Delli

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 8 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää

tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille *mahdollisimman* nopeasti.

tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille nopeasti *ja kestävästi*.

Or. en

Tarkistus 295

Marije Cornelissen

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 8 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja *auttaa* heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään, *palautettava voimaan aikaisemmin irtisanottujen työntekijöiden työsopimukset suhdanteiden parannuttua tilanteessa, jossa yritys pyrkii jälleen rekrytoimaan uusia työntekijöitä, parannettava aikaisemmin irtisanottujen työllistettävyyttä ja autettava* heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Or. en

Tarkistus 296

Olle Ludvigsson

Suositus ehdotus

Suositus 8 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään, **palautettava voimaan aikaisemmin irtisanottujen työntekijöiden työsopimukset suhdanteiden parannuttua tilanteessa, jossa yritys pyrkii jälleen rekrytoimaan uusia työntekijöitä, parannettava aikaisemmin irtisanottujen työllistettävyyttä ja autettava** heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Or. en

Tarkistus 297 **Alejandro Cercas**

Suositus ehdotus **Suositus 8 – 3 kohta**

Suositus ehdotus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, **joiden tavoitteena on parantaa** heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden **tarkoituksena on vahvistaa** heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti **asian kuitenkaan vaikuttamatta kansallisen lainsäädännön mukaisiin työsuojeluvolvoitteisiin ja työsuhteen päättymistä koskeviin volvoitteisiin.**

Or. en

Tarkistus 298
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti **työllisyyden suojelua ja työsuhteiden päättymistä koskevasta kansallisesta lainsäädännöstä riippumatta erityisesti myöntämällä erotetuille työntekijöille oikeuden uuteen työpaikkaan siinä tapauksessa, että taloudellinen tilanne kohentuu ja yritys haluaa jälleen rekrytoida uusia työntekijöitä.**

Or. fr

Tarkistus 299
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 3 kohta

Suositus ehdotus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti.

Tarkistus

3. Silloin kun irtisanomisia ei voida välttää tai ne ovat osa täytäntöön pantavaa vaihtoehtoista pakettia, yritysten on toteutettava irtisanottujen työntekijöiden hyväksi toimenpiteitä, joiden tavoitteena on parantaa heidän työllistettävyyttään ja auttaa heitä palaamaan työmarkkinoille mahdollisimman nopeasti. **Tämä määräys ei vaikuta työntekijöitä ja erityisesti irtisanottuja työntekijöitä koskevien kansallisten menettelysääntöjen**

täytäntöönpanoon.

Or. de

Tarkistus 300

Marije Cornelissen

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 8 – 3 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

3 a. EU:n ja kansallisen lainsäädännön velvoitteista riippumatta yritykset pyrkivät toteuttamaan seuraavia työllistymistä edistäviä toimia, jotka ovat välttämättömiä tai käyttökelpoisia toimien vaikutusten rajoittamisen välineitä:

- neuvontakeskuksen perustaminen siten, että sen tehtävänä on antaa rakennemuutosprosessin aikana työmarkkinoita ja työntekijöiden oikeuksia koskevia tietoja työntekijöille, jotka ovat työttömiä tai työttömyyden uhkaamia,*
- uudelleensijoitus- ja/tai liikkuvuussolujen luominen;*
- koulutus ja uudelleen koulutus;*
- yksilöllinen ammatillinen ohjaus;*
- työhaun avustaminen, mukaan luettuna oikeus palkalliseen vapaaseen työpaikan hakemista varten;*
- seuranta, valvonta ja neuvonta, joilla pyritään välttämään tai minimoimaan rakennemuutosprosessin kielteiset sekä fyysiset että psykososiaaliset vaikutukset mahdollisesti irtisanottaviin ja työpaikkansa säilyttäviin työntekijöihin;*
- omien yritysten ja osuuskuntien perustamisen tukeminen;*

– *oikeudenmukainen korvaus.*

Or. en

Tarkistus 301
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 8 – 3 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

3 a. Välittömän irtisanomisen tapauksissa yritys ryhtyy tarvittaviin toimiin, jotta voidaan varmistaa, että irtisanottu työntekijä ja hänen työtoverinsa saavat psykososiaalista apua.

Or. fr

Tarkistus 302
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 9

Suositus ehdotus

Tarkistus

9. Edellä olevien 6 ja 7 kohdan säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta rakennemuutostoimien valmistelua ja hallinnointia yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla ja niiden sisäisten sosiaalisten kustannusten minimointia koskevista menettelyistä ja mekanismeista.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 303
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 9

Suositus ehdotus

9. Edellä olevien **6 ja 7 kohdan** säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta rakennemuutostöiden valmistelua ja hallinnointia yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla ja **niiden** sisäisten sosiaalisten kustannusten minimointia koskevista menettelyistä ja mekanismeista.

Tarkistus

9. Yritysten ja työntekijöiden edustajien välisiä sopimuksia, joiden tarkoituksena on **hallita** sisäisten sosiaalisten kustannusten minimointia **koskevia menettelyjä ja mekanismeja** yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla, **on kunnioitettava**.

Or. es

Tarkistus 304
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 9

Suositus ehdotus

9. Edellä olevien **6 ja 7 kohdan** säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta rakennemuutostöiden valmistelua ja hallinnointia yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla ja niiden sisäisten sosiaalisten kustannusten minimointia koskevista menettelyistä ja mekanismeista.

Tarkistus

9. Edellä olevien **6, 7 ja 8 kohdan** säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta rakennemuutostöiden valmistelua ja hallinnointia yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla ja niiden sisäisten sosiaalisten kustannusten minimointia koskevista menettelyistä ja mekanismeista.

Or. en

Tarkistus 305
Thomas Händel

Suositus ehdotus
Suositus 9

Suositus ehdotus

9. Edellä olevien **6 ja 7 kohdan** säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta rakennemuutostöiden valmistelua ja hallinnointia yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla ja niiden sisäisten sosiaalisten kustannusten minimointia koskevista menettelyistä ja mekanismeista.

Tarkistus

9. Edellä olevien **6, 7 ja 8 kohdan** säännöksiä ei sovelleta yrityksiin ja työntekijöihin, joihin sovelletaan asianomaisella tasolla ja asianomaisten osapuolten kanssa tehtyä sopimusta rakennemuutostöiden valmistelua ja hallinnointia yhteiskunnallisesti vastuullisella tavalla ja niiden sisäisten sosiaalisten kustannusten minimointia koskevista menettelyistä ja mekanismeista.

Or. de

Tarkistus 306
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 9 a (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

9 a. Yritysten ja niiden työntekijöiden edustajien olisi tarvittaessa tehtävä työehtosopimukset, jotka koskevat ehdotetun rakennemuutoksen vaikutuksia.

Or. en

Tarkistus 307
Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus
Suositus 10 – otsikko

Suositus ehdotus

Ulkoisten taloudellisten ja sosiaalisten **vaikutusten** minimointi

Tarkistus

Ulkoisten taloudellisten, sosiaalisten ja **ympäristövaikutusten** minimointi

Or. en

Tarkistus 308

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus

Suositus 10 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kun **rakennemuutostoimilla on merkittäviä paikallisia vaikutuksia, yritysten on pyrittävä kehittämään täydentävyyttä ja luomaan synergiaa valmistelutoimiensa ja kaikkien muiden toimijoiden toimien välillä, jotta ne voivat** maksimoida irtisanomisen uhan alla olevien työntekijöiden uudelleentyöllistymismahdollisuudet, **tukea kyseisen alueen taloudellista ja sosiaalista muutosta ja kehittää työpaikkoja synnyttäviä uusia taloudellisia toimintoja.**

Tarkistus

1. **Rakennemuutostoimia harkitsevan yrityksen olisi tarvittaessa neuvoteltava aktiivisesti työntekijöidensä ja heidän edustajiensa sekä viranomaisten kanssa,** jotta **voidaan** maksimoida irtisanomisen uhan alla olevien työntekijöiden uudelleentyöllistymismahdollisuudet,

Or. en

Tarkistus 309

Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus

Suositus 10 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kun rakennemuutostoimilla on merkittäviä paikallisia vaikutuksia, yritysten on pyrittävä kehittämään täydentävyyttä ja luomaan synergiaa

Tarkistus

1. Kun rakennemuutostoimilla on merkittäviä paikallisia vaikutuksia, yritysten on pyrittävä kehittämään täydentävyyttä ja luomaan synergiaa

valmistelutoimiensa ja kaikkien muiden toimijoiden toimien välillä, jotta ne voivat maksimoida *irtisanomisen uhan alla olevien* työntekijöiden uudelleentyöllistymismahdollisuudet, tukea kyseisen alueen taloudellista ja sosiaalista muutosta ja kehittää työpaikkoja synnyttäviä uusia taloudellisia toimintoja.

valmistelutoimiensa ja kaikkien muiden toimijoiden toimien välillä, jotta ne voivat maksimoida työntekijöiden uudelleentyöllistymismahdollisuudet, tukea kyseisen alueen taloudellista ja sosiaalista muutosta ja kehittää työpaikkoja synnyttäviä uusia taloudellisia toimintoja.

Or. es

Tarkistus 310

Marije Cornelissen, Karima Delli
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Suositus ehdotus

Suositus 10 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kun rakennemuutostoimilla on merkittäviä paikallisia vaikutuksia, yritysten on pyrittävä kehittämään täydentävyyttä ja luomaan synergiaa valmistelutoimiensa ja kaikkien muiden toimijoiden toimien välillä, jotta ne voivat maksimoida irtisanomisen uhan alla olevien työntekijöiden uudelleentyöllistymismahdollisuudet, tukea kyseisen alueen taloudellista ja sosiaalista muutosta ja kehittää työpaikkoja synnyttäviä uusia taloudellisia toimintoja.

Tarkistus

1. Kun rakennemuutostoimilla on merkittäviä paikallisia vaikutuksia, yritysten on pyrittävä kehittämään täydentävyyttä ja luomaan synergiaa valmistelutoimiensa ja kaikkien muiden toimijoiden toimien välillä, jotta ne voivat maksimoida irtisanomisen uhan alla olevien työntekijöiden uudelleentyöllistymismahdollisuudet, tukea kyseisen alueen taloudellista, *ympäristöllistä* ja sosiaalista muutosta ja kehittää työpaikkoja synnyttäviä uusia *kestäviä* taloudellisia toimintoja *ympäristöä vahingoittamatta*.

Or. en

Tarkistus 311

Frédéric Daerden

Suositus ehdotus

Suositus 10 – 1 kohta

Suositus ehdotus

1. Kun rakennemuutostoimilla on merkittäviä paikallisia vaikutuksia, yritysten on pyrittävä kehittämään täydentävyyttä ja luomaan synergiaa valmistelutoimiensa ja kaikkien muiden toimijoiden toimien välillä, jotta ne voivat maksimoida irtisanomisen uhan alla olevien työntekijöiden uudelleentyöllistymismahdollisuudet, tukea kyseisen alueen taloudellista ja sosiaalista muutosta ja kehittää työpaikkoja synnyttäviä uusia taloudellisia toimintoja.

Tarkistus

1. Kun rakennemuutostoimilla on merkittäviä paikallisia vaikutuksia, yritysten on pyrittävä kehittämään täydentävyyttä ja luomaan synergiaa valmistelutoimiensa ja kaikkien muiden toimijoiden toimien välillä, jotta ne voivat maksimoida irtisanomisen uhan alla olevien työntekijöiden uudelleentyöllistymismahdollisuudet, tukea kyseisen alueen taloudellista ja sosiaalista muutosta ja kehittää työpaikkoja synnyttäviä uusia taloudellisia toimintoja ***erityisesti tekemällä samalla alalla tai maantieteellisellä alueella toimivien yritysten kanssa sopimuksia, joiden myötä rakennemuutoksen yhteydessä mainituista yrityksistä irtisanottu työntekijä asetetaan etusijalle työhönotossa.***

Or. fr

Tarkistus 312
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 10 – 1 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

1 a. 1 kohdan soveltamiseksi yritykset ilmoittavat alue- tai paikallisviranomaisille ja muille toimivaltaisille toimijoille toimista, joita valmistellaan suosituksen 8 mukaisesti. Mainitut toimijat osallistuvat kaikkien alue- tai alakohtaisten työryhmien ja/tai verkostojen toimintaan, joiden tehtävänä on rakennemuutoksen vaikutuksen minimointi.

Or. en

Tarkistus 313
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 10 – 1 b kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

1 b. Tarvittaessa ja kansallisten tai alueellisten vaatimusten mukaisesti yritykset suunnittelevat ja panevat täytäntöön todennäköisesti lakkautettavia ja/tai uuteen käyttöön luovutettavia teollisuuslaitoksia koskevat suunnitelmat ympäristötoimena, jonka tarkoituksena on houkutella uutta toimintaa keinona varmistaa, että osa katoavista työpaikoista voidaan säilyttää samoissa tiloissa.

Or. en

Tarkistus 314
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Suositus ehdotus
Suositus 10 – 2 kohta

Suositus ehdotus

Tarkistus

*2. Suosituksessa 7 tarkoitettuja toimia on mahdollisuuksien mukaan sovellettava myös sellaisten yritysten työntekijöihin, jotka ovat alihankinta- tai toimitussopimusten vuoksi riippuvaisia toisista yrityksistä. Tytäryrityksille ja niiden työntekijöille **on** joka tapauksessa **tiedotettava kyseisistä toimista** niin kauan kuin niiden tiedottamista edellytetään tai siitä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja rakennemuutosprosessin hallinnoinnin kannalta.*

2. Tytäryrityksille ja niiden työntekijöille **olisi** joka tapauksessa **annettava täydelliset tiedot rakennemuutoksesta** niin kauan kuin niiden tiedottamista edellytetään tai siitä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja rakennemuutosprosessin hallinnoinnin kannalta.

Or. en

Tarkistus 315
Veronica Lope Fontagné

Suositus ehdotus
Suositus 10 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Suosituksessa 7 *tarkoitettuja toimia on mahdollisuuksien mukaan sovellettava myös sellaisten yritysten työntekijöihin, jotka ovat alihankinta- tai toimitussopimusten vuoksi riippuvaisia toisista yrityksistä.* Tytäryrityksille ja niiden työntekijöille on *joka tapauksessa* tiedotettava *kyseisistä toimista niin kauan kuin* niiden tiedottamista edellytetään tai siitä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja rakennemuutosprosessin hallinnoinnin kannalta.

Tarkistus

2. Suosituksessa 7 *tarkoitetuilla toimilla voidaan parantaa riippuvaisten yritysten työntekijöiden suojaa.* Tytäryrityksille ja niiden työntekijöille on joka tapauksessa tiedotettava kyseisistä toimista *silloin, kun* niiden tiedottamista edellytetään tai siitä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja rakennemuutosprosessin hallinnoinnin kannalta.

Or. es

Tarkistus 316
Alejandro Cercas

Suositus ehdotus
Suositus 10 – 2 kohta

Suositus ehdotus

2. Suosituksessa 7 tarkoitettuja toimia on mahdollisuuksien mukaan sovellettava myös sellaisten yritysten työntekijöihin, jotka ovat alihankinta- tai toimitussopimusten vuoksi riippuvaisia toisista yrityksistä. Tytäryrityksille ja niiden työntekijöille on joka tapauksessa tiedotettava kyseisistä toimista niin kauan kuin niiden tiedottamista edellytetään tai siitä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja rakennemuutosprosessin hallinnoinnin kannalta.

Tarkistus

2. Suosituksessa 8 tarkoitettuja toimia on mahdollisuuksien mukaan sovellettava myös sellaisten yritysten työntekijöihin, jotka ovat alihankinta- tai toimitussopimusten vuoksi riippuvaisia toisista yrityksistä. Tytäryrityksille ja niiden työntekijöille on joka tapauksessa tiedotettava kyseisistä toimista niin kauan kuin niiden tiedottamista edellytetään tai siitä on hyötyä yritysten sopeutumisen ja rakennemuutosprosessin hallinnoinnin kannalta.

Tarkistus 317
Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Suositus ehdotus
Suositus 10 – 2 a kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

2 a. Kun yrityksen toiminnan lopettaminen on väistämätöntä, ja tapauksissa, joissa sen taloudellinen toiminta voi myöhemmin olla kannattavaa, on ehdottomasti harkittava kaiken tyyppistä yrityksen siirtämistä, mukaan luettuna yrityksen siirtäminen työntekijöiden osuuskunnalle. Elinkelpoinen liiketoiminta on säästettävä toiminnan lopettamiselta ja sen kestävyyttä on tehostettava. Onnistuneet ja kestävät yritysten siirrot pelastavat paikallisia työpaikkoja ja säilyttävät ammattitaitoa erityisesti alku- ja loppupään tuotantoketjussa ja paikallisissa yrityksissä, jotka nekin ovat vaaranalaisia, jos yrityksen toiminta joudutaan lopettamaan.

Or. fr

Tarkistus 318
Frédéric Daerden

Suositus ehdotus
Suositus 10 – 2 b kohta (uusi)

Suositus ehdotus

Tarkistus

2 b. Jäsenvaltiot ottavat käyttöön Euroopan globalisaatiorahaston tukiehtojen mukaisen rakennemuutoksen automaattisen tunnistamismekanismin ja toimittavat komissiolle jokaista todettua

rakennemuutosta koskevan hakemuksen.

Or. fr